



Thinking of you
 **Electrolux**

Maximus

Excellent cleaning result on all surfaces







English

4–14

Thank you for choosing a Electrolux Maximus. To ensure total satisfaction, read this Instruction book carefully. Retain for reference.

Electrolux supply a range of cleaners with different accessories, all of which are covered in this manual. Please refer to your specific model and its accessories, which are shown on the outer box label.

Français

4–14

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Maximus d'Electrolux. Afin de vous garantir une satisfaction totale, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions et de le conserver pour toute référence ultérieure.

Ce manuel couvre toute la gamme d'aspirateurs Maximus d'Electrolux et tous les accessoires pouvant être fournis. Reportez-vous à votre modèle et ses accessoires dont vous trouverez la description sur l'étiquette collée sur le carton d'emballage.

Русский

5–15

Спасибо за выбор Electrolux Maximus. Для гарантии получения удовольствия от устройства внимательно прочтите эту инструкцию. Сохраните ее на будущее. Компания Electrolux поставляет линейку пылесосов с различными принадлежностями, описанными в настоящем руководстве. Ознакомьтесь с вашей моделью и ее принадлежностями, представленными на наклейке снаружи коробки.

Polski

5–15

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Electrolux Maximus. Aby uzyskać całkowite zadowolenie, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy ją także zachować do późniejszego użycia. Firma Electrolux dostarcza asortyment odkurzaczów z różnymi akcesoriami. Wszystkie te akcesoria są opisane w niniejszej instrukcji. Zapoznaj się z opisem swego konkretnego modelu i jego akcesoriów, które są przedstawione na zewnętrznej stronie opakowania.

Česky

5–15

Děkujeme, že jste zvolili přístroj Electrolux Maximus. Abyste dosáhli naprosté spokojenosti, přečtěte si pozorně tento návod k použití. Uchovejte jej, abyste se k němu mohli v případě potřeby vrátit.

Společnost Electrolux dodává řadu vysavačů s různými příslušenstvími, z nichž všechna jsou obsažena v tomto návodu. Říďte se podle návodu k vašemu specifickému modelu a jeho příslušenství, které je označeno na krabici.

Slovensky

16–26

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Maximus. Ak chcete byť s vysávačom absolútne spokojný, dôkladne si prečítajte tento návod na používanie. Bezpečne ho uschovajte.

Spoločnosť Electrolux ponúka široký sortiment vysávačov s rôznymi doplnkami, ktoré sú všetky zahrnuté v tomto návode na používanie. Vyhľadajte si informácie o vašom modeli a jeho doplnkoch, ktoré sú uvedené na štítku vonkajšieho obalu.

Magyar

16–26

Köszönjük, hogy az Electrolux Maximus porszívóval vásáztotta. A készülék hatékony használata érdekében gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót. Az útmutatótől órizze meg, mert később is szüksége lehet rá. Az Electrolux többféle típusú porszívót gyárt, különféle tartozékokkal. Ez az útmutató több típusra is kiterjed. Kérjük, hogy a termék dobozában különböző címkejéről olvassa le a megvásárolt készülék pontos típusát, és az útmutatóban keresse meg az adott típusra éppen a tartozékokra vonatkozó részt.

Hrvatski

17–27

Hvala vam što ste se odlučili za Electrolux Maximus. Kako biste u potpunosti ostvarili sve mogućnosti uređaja, pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. Čuvajte ih zadnjine osvrte.

Electrolux nudi usisivače s različitim dodacima, a svi su oni opisani u ovom priručniku. Obratite pažnju na vaš određeni model i njegove dodatke, o čemu možete saznati s oznake koja se nalazi na kutiji.

Srpski

17–27

Hvala što ste izabrali Electrolux Maximus. Da biste bili u potpunosti zadovoljni, pročitajte pažljivo ova uputstva. Zadržite ih zbog reference.

Electrolux isporučuje assortiman usisivača sa različitim dodatnim priborom koji je obuhvaćen ovim uputstvom. Pogledajte koji je tačno vaš model i njegov dodatni pribor koji su prikazani na nalepnici na spoljašnjoj strani pakovanja.

Slovenščina

17–27

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Maximus. Če želite zagotoviti najučinkovitejše čiščenje, si pazljivo preberite ta navodila. Shranite jih za pomoč v prihodnje.

V teh navodilih so zajeti Electroluxovi sesalniki z različnimi nastavki. Glejte navodila za vaš model s priloženimi nastavki, ki so označeni na zunanji strani embalaže.

Türkçe

28–33

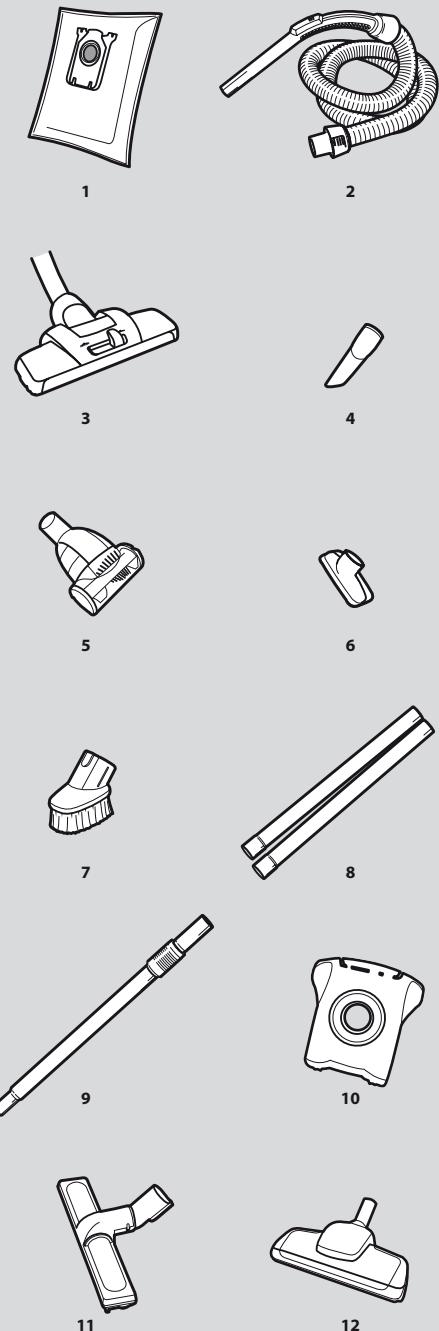
Electrolux Maximus'u tercih ettiğiniz için sizi kutlarız. Ürününüzden en iyi şekilde yararlanmak için talimatları içeren bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Electrolux, farklı aksesuarlara sahip ve tümü bu kullanma kılavuzunda kapsanan bir elektrikli süpürge ürün yelpazesini sunmaktadır. Lütfen ambalaj kutusu etiketinde belirtilen ürün modeli ve aksesuarlarla ilgili bölmelere başvurun.





English



Accessories

1. Dust bags (Classic Long Performance s-bag®)
2. Swivel hose and handle with manual suction control
3. Dust magnet, combination carpet/hard floor nozzle
4. Narrow crevice nozzle
5. Textile turbo nozzle
6. Upholstery nozzle*
7. Dusting brush*
8. Extension tubes (x2)*
9. Telescopic tube*
10. Cover for blowing function*
11. Hard floor nozzle*
12. Turbo nozzle*

Français

Accessoires

1. Sacs à poussière (s-bag® Classic Long Performance)
2. Poignée de flexible avec réglage de débit d'air manuel
3. Sucette combiné tapis / sols durs "dust magnet"
4. Sucette long
5. Mini turbobrosse
6. Petit suceur pour canapés, tentures*
7. Brosse meubles*
8. Tubes (x2)*
9. Tube télescopique*
10. Adaptateur prise soufflerie*
11. Brosse spéciale sols durs*
12. Turbobrosse*

Safety precautions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Caution:

This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water
- Do not immerse in water for cleaning

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Electric cable precautions:

Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Précautions de sécurité

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

Attention !

Cet appareil comporte des connexions électriques.

- Ne pas aspirer d'eau ou des liquides avec cet appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, ne pas le plonger dans l'eau.

Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets pointus ou tranchants.
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres chaudes ou refroidies.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances susmentionnées peut provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Précautions liées au câble électrique :

Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tous problèmes, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé qualifié. Toujours le débrancher du réseau avant toute intervention (entretien). Le remplacement du cordon d'alimentation n'est pas pris en charge par la garantie.

* Certain models only

* Suivant les modèles



Русский

Принадлежности

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Пылесборники
(классические
долговечные s-bag®) | 7. Щетка* |
| 2. Шланг с шарниром
и рукояткой с ручным
регулятором всасывания | 8. Удлинительные трубки (2
шт.)* |
| 3. Магнит для пыли,
комбинированная насадка
для ковров и пола | 9. Выдвижная трубка* |
| 4. Узкая щелевая насадка | 10. Крышка для функции
продувки* |
| 5. Турбонасадка для тканей | 11. Насадка для пола* |
| 6. Насадка для обивки* | 12. Турбонасадка* |

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не всасывайте воду
- Для мытья не погружайте устройство в воду.

Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- Для уборки острых предметов.
- При уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания:

Регулярно проверяйте целостность кабеля. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден. Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

*Только для отдельных моделей

Polski

Akcesoria

- | | |
|--|--|
| 1. Worki na kurz (s-bag®
Classic Long Performance) | 7. Szczotka do mebli* |
| 2. Wąż obrotowy i rękojeść z
ręczną regulacją siły ssania | 8. Rury przedłużające (2 szt.)* |
| 3. Ssawka do podłóg
(dwynów/twardych
powierzchni) z "magnesem" | 10. Osłona do nadmuchu* |
| 4. Wąska ssawka do szczezin | 11. Ssawka do twardych
powierzchni* |
| 5. Ssawka turbo do wyrobów
włókienniczych | 12. Ssawka Turbo* |
| 6. Ssawka do tapicerki* | |

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego powierz autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciuwego, upośledzone umysłowo oraz nie posiadającą odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Ostrzeżenie:

Niniejsze urządzenie zawiera połączenia elektryczne.

- Nie wolno zasysać nım wody
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, aby je umyć.

Wąż należy regularnie sprawdzać i w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Gdy obudowa nosi wyraźne ślady uszkodzenia.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej celach może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie korzystaj z odkurzacza bez filtrów.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obchodzenia się z przewodami elektrycznymi:

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Pod żadnym pozorem nie wolno używać odkurzacza z uszkodzonym przewodem zasilającym. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

Aby uniknąć niebezpieczeństw, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego powierz autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

*Tylko niektóre modele

Česky

Příslušenství

- | | |
|--|---|
| 1. Prachové sáčky
(Classic Long Performance
s-bag®) | 6. Hubice na čalouněný
povrch* |
| 2. Otočná hadice a rukojet'
s ručním ovládáním sání | 7. Prachový kartáč* |
| 3. Prachový magnet,
kombinace trubice
na koberce a na tvrdé
podlahové krytiny | 8. Dvoudílná trubice (2x)* |
| 4. Úzká hubice se zúženou
tryskou | 9. Teleskopická trubice* |
| 5. Turbokartáč na textil | 10. Kryt foukací funkce* |
| | 11. Hubice na tvrdé podlahové
krytiny* |
| | 12. Turbokartáč* |

Bezpečnostní opatření

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatelem služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou. Na poškození přívodní šňůry se nevtahuje odkurzacz nie ještě objete gwarancií.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Varování:

- Zařízení obsahuje elektrické spoje.
- Nevysávajte vodu
 - Při čištění neponořujte do vody

Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Nikdy nevysávajte:

- Na mokré povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.
- U ostrých předmětů.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.
- Jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouky, horký ani chladný popel.

Používejte vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevtahuje záruka. Nikdy vysávajte nepoužívejte bez filtrů.

Opatření při zacházení s napájecím kabelem:

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel. Je-li kabel poškozen, vysávajte nepoužívejte. Poškození kabelu není kryto zárukou.

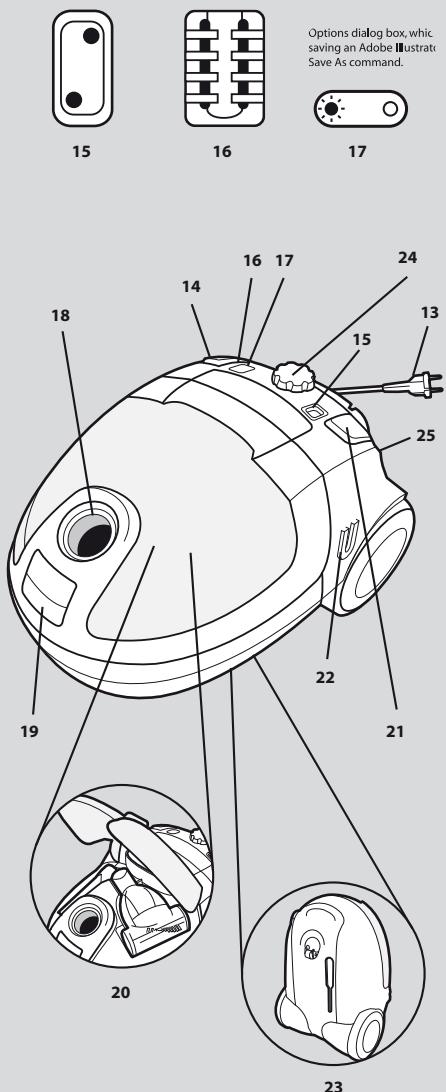
Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatelem služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

*Pouze u některých modelů



English

Features of the Maximus range



Français

Caractéristiques de la gamme Maximus

13. Mains cable
14. Cable rewind button
15. Power outlet for the use of power driven tools*
16. Mechanical Classic Long Performance s-bag® full indicator*
17. Electronic Classic Long Performance s-bag® full indicator* and filter full indicator*
18. Hose connection
19. Cover release catch for Classic Long Performance s-bag® compartment
20. Accessory compartment
21. On/off button
22. Parking position for tube and nozzle when in use
23. Storage slot for tube and nozzle when not in use
24. Power booster suction control regulator
25. Blowing outlet*
13. Cordon d'alimentation
14. Bouton d'enrouleur du cordon
15. Prise de courant pour le raccordement d'une brosse électrique *
16. Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance*
17. Indicateur électronique de remplissage du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance* et indicateur de colmatage du filtre *
18. Raccordement du flexible
19. Cliquet de déverrouillage du capot de compartiment du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance
20. Compartiment rangement des accessoires
21. Bouton marche/arrêt
22. Position «parking horizontal» pour le tube et le suceur (pendant l'utilisation)
23. Position «parking vertical» pour le tube et le suceur (après utilisation) pour le transport et le rangement
24. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration
25. Prise soufflerie *

* Certain models only

* Suivant les modèles



Русский

Особенности линейки Maximus

13. Шнур питания
14. Кнопка сматывания кабеля
15. Розетка питания для применения с устройствами управления питанием*
16. Механический индикатор заполнения классических долговечных пылесборников s-bag®*
17. Электронный индикатор заполнения классических долговечных пылесборников s-bag®** и индикаторов заполнения фильтров*
18. Соединение шланга
19. Защелка крышки отсека классического долговечного пылесборника s-bag®
20. Отсек для принадлежностей
21. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)
22. Установленные трубка и насадка
23. Место хранения трубы и насадки
24. Регулятор мощности всасывания
25. Выпускное отверстие продувки*

Polski

Funkcje assortymantu odkurzaczy Maximus

13. Przewód zasilający
14. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
15. Gniazdo zasilania do ssawki z napędem elektrycznym*
16. Mechaniczny wskaźnik* zapełnienia worka na kurz s-bag® Classic Long Performance
17. Elektroniczny wskaźnik* zapełnienia worka na kurz s-bag® Classic Long Performance oraz zapełnienia filtra
18. Połączenie węza
19. Zapadka pokrywy komory worka na kurz s-bag® Classic Long Performance
20. Komora na akcesoria
21. Wyłącznik wl./wył.
22. Miejsce do zaczepienia ssawki wraz z rurą podczas postoju
23. Miejsce do zaczepienia ssawki wraz z rurą podczas przechowywania
24. Pokrętło do regulacji siły ssania
25. Wyłot nadmuchu*

Česky

Vlastnosti řady Maximus

13. Přívodní kabel
14. Tlačítko navíjení kabelu
15. Napájecí otvor pro elektrický poháněný nástroje *
16. Mechanický indikátor naplnění sáčku Classic Long Performance s-bag®*
17. Elektronický indikátor naplnění filtru a sáčku Classic Long Performance s-bag®**
18. Připojení hadice
19. Upevňovací tlačítko k uvolnění krytu příhrádky pro sáček Classic Long Performance s-bag®
20. Příhrádka s příslušenstvím
21. Vypínač
22. Parkovací poloha trubice a hubice při použití
23. Uskladňovací otvor trubice a hubice v nečinnosti
24. Ovládací regulátor síly podpůrného sání
25. Foukací otvor*

*Только для отдельных моделей

*Tylko niektóre modele

*Pouze u některých modelů



English

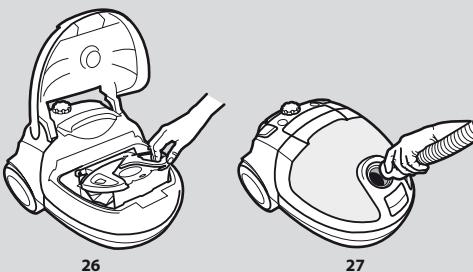
Before starting

26. Check that the Classic Long Performance s-bag® is in place.
27. Insert the hose until the catches click to engage (press catches inwards to release).
28. Attach the extension tubes* or telescopic tube* to the hose handle and floor nozzle by pushing and twisting together. (Some models, twist and pull apart to dismantle. Some models, push locking catch to dismantle).
29. Extend the cable and connect to mains, ensuring the cable is not twisted before use.
30. To rewind the cable, press the cord rewinder button. The cable will then rewind.
31. Press the on/off button to start the cleaner.
32. To increase/decrease suction, adjust the power booster suction control regulator. Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the vent.

Français

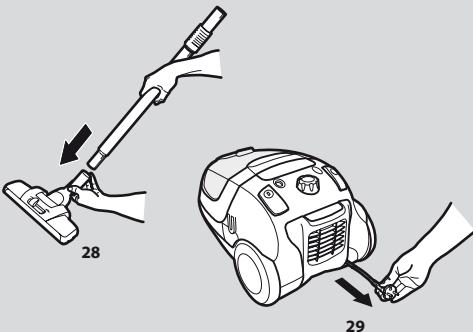
Avant de commencer

26. Vérifier que le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance est en place.
27. Introduire le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
28. Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur pour sols en poussant et en tournant (sur certains modèles, tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer ; sur d'autres, appuyer sur le cliquet de verrouillage).
29. Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. Vérifier que le cordon n'est pas emmêlé avant d'utiliser l'aspirateur.
30. Pour enrouler le cordon, appuyer sur le bouton de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.
31. Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'aspirateur en marche.
32. Pour augmenter/reduire la puissance d'aspiration, tourner le bouton de réglage de la puissance d'aspiration. La puissance d'aspiration est aussi réglable sur la poignée du flexible en ouvrant/fermant le réglage de débit d'air.



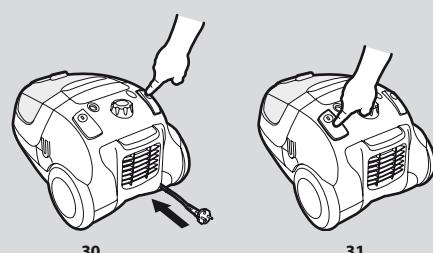
26

27



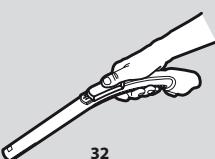
28

29



30

31



32

* Certain models only

* Suivant les modèles



Русский

Перед началом работы

26. Проверьте, на месте ли классический долговечный пылесборник s-bag®.
27. Вставьте шланг до щелчка (нажмите фиксаторы для отсоединения).
28. Присоедините удлинительные трубы* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (В некоторых моделях для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны. В ряде моделей для отсоединения нажмите защелку).
29. Вытяните шнур питания и вставьте вилку в розетку, убедившись, что шнур не перекручен.
30. Чтобы сматать кабель, нажмите кнопку сматывания. После этого кабель сматывается.
31. Для включения пылесоса нажмите кнопку On/Off (Вкл/Выкл).
32. Мощность всасывания увеличивается и уменьшается поворотным регулятором. Мощность всасывания можно также регулировать, увеличивая или уменьшая отверстие на рукоятке шланга.

Polski

Przed uruchomieniem odkurzacza

26. Sprawdź, czy worek s-bag® znajduje się na swoim miejscu.
27. Włóz wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć – wcisnij zapadki).
28. Podłącz rury przedłużające* lub rurę teleskopową* do rękojeści węża i ssawki, wpychając i skręcając je razem. (W niektórych modelach, aby je rozłączyć, należy je przekrącić i pociągnąć. W niektórych modelach, aby je rozłączyć, należy nacisnąć zapadkę).
29. Przed rozpoczęciem pracy rozwiń przewód zasilający i podłącz go do gniazdkła, dbając, aby przewód nie był skręcony.
30. Aby zwiniąć przewód zasilający, naciśnij pedał zwilgania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.
31. Aby uruchomić odkurzacz, naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
32. Aby zwiększyć lub zmniejszyć siłę ssania, ustaw odpowiednio pokrętło regulacyjne. Siłę ssania można także regulować, otwierając lub zamkując przesłonę na rękojeści węża.

Česky

Před uvedením do provozu

26. Zkontrolujte, zda je sáček Classic Long Performance s-bag® na svém místě.
27. Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (hadici lze uvolnit zatlačením západky dovnitř).
28. Zasunutím a zatočením přípevněte dvoudlnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti hadice a hubici na tvrdé podlahové krytiny. (Některé modely rozpojíte otočením a vysunutím. Některé modely rozpojíte stisknutím upevnovacího tlačítka).
29. Natáhněte kabel a zapojte jej zásuvky, dbejte přitom na to, aby kabel nebyl před použitím stočený.
30. Chcete-li jej znova namotat, stiskněte tlačítko navíječe kabelu. Kabel se navine zpět.
31. Vysavač zapněte stisknutím tlačítka zapnout-vypnout (on-off).
32. Pokud chcete zvýšit nebo snížit intenzitu sání, nastavte na ovládacím regulátorem sílu podpůrného sání. Sání lze také regulovat otevřením nebo uzavřením hadice.

*Только для отдельных моделей

*Tylko niektóre modele

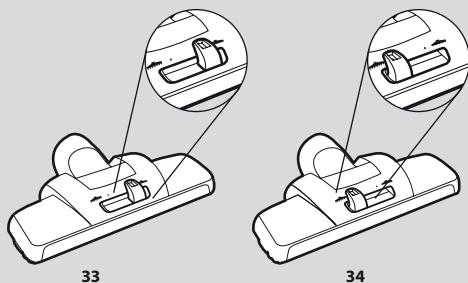
*Pouze u některých modelů



English

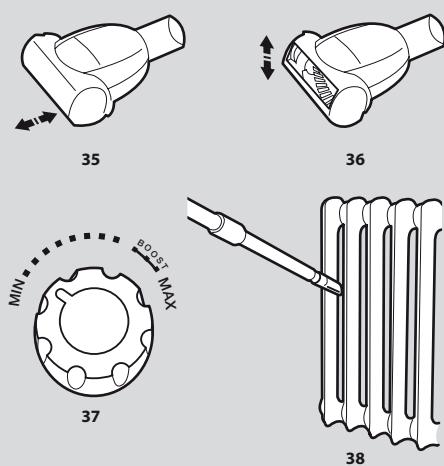
Getting the best results

Carpets: Use normal setting of floor nozzle (33).



Hard floors: Use brush setting of floor nozzle (34).

Textiles on furnitures/carpeted stairs in horizontal mode: use the Textile Turbo nozzle with nozzle front down (35).



Textiles on furnitures/carpeted stairs in vertical mode: use the Textile Turbo nozzle with nozzle front up (36).

Loose rugs/curtains/lightweight fabrics: Reduce the suction power (37). Use the floor nozzle for loose rugs and the upholstery nozzle for curtains, cushions etc.

Lamps, pictures and bookshelves: Use the dusting brush.

Confined areas: Use the crevice nozzle for tight corners and radiators etc (38).

S-bag® indicator and changing the s-bag®: For peak performance the Classic Long Performance s-bag® should be changed when full. The mechanical s-bag® indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full. The electronic s-bag® indicator window will light up when full. If the dust bag should get broken in the cleaner, take cleaner to service centre for cleaning. The s-bag® full indicator may also signify that the bag is blocked (occasionally caused by very fine dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the bag even if it is not full.

To check the s-bag® full indicator, the cleaner must be switched on.

To replace the Classic Long Performance s-bag®:

- 39 The Classic Long Performance s-bag® must be replaced when the indicator light is illuminated.
- 40 Remove the hose and open the lid. Remove the dustbag holder.
- 41 Pull the cardboard to take the s-bag® out the grooves. This automatically seals the dustbag and prevents dust from leaking out of the bag.
- 42 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard to the end of the grooves in the holder. Replace the holder and close the cover.

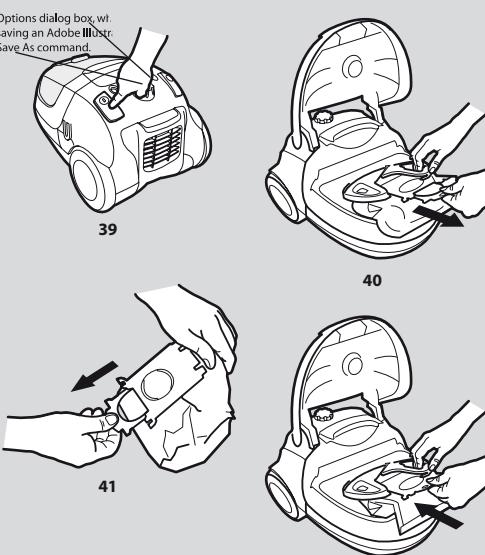
We recommend the Classic Long Performance s-bag® is changed after using a carpet cleaning powder or if there is a bad smell from the cleaner.

Note: Only use original Classic Long Performance s-bags® and filters.

- Classic Long Performance s-bag® (ref. E201)
- Motor protection filter (ref. EF29)
- Micro filter (ref. EF17)
- Washable reusable HEPA H12 filter (ref. EFH12W)

Classic Long Performance s-bag® safety device

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag in place. Do not attempt to force cover shut.



* Certain models only

Français

Comment obtenir les meilleurs résultats

Tapis : Utiliser le suceur avec le réglage "normal" (33).

Sols durs : Utiliser le suceur avec le réglage sur l'autre position "brush" (34).

Meubles capitonnés /escaliers avec de la moquette, pour les surfaces horizontales : utiliser la mini turbobrosse pour textiles avec la partie avant tournée vers le bas (35).

Meubles capitonnés /escaliers avec de la moquette, pour les surfaces verticales : utiliser la mini turbobrosse pour textiles avec la partie avant tournée vers le haut (36).

Tapis non fixés, rideaux, tissus légers : Réduire la puissance d'aspiration (37). Utiliser le suceur pour sols pour les tapis non fixés et le petit suceur pour les rideaux, les coussins, etc.

Lampes, cadres et étagères : Utiliser la brosse meubles*.

Endroits difficiles d'accès : Utiliser le suceur long pour les fentes, les coins, les radiateurs, etc. (38).

Indicateur de remplissage et changement du sac à poussière s-bag®

s-bag® : Pour des performances optimales, changer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance lorsque celui-ci est plein. La fenêtre de l'indicateur mécanique* de remplissage du sac à poussière s-bag® passe progressivement au rouge au fil de l'utilisation de l'aspirateur. Lorsqu'elle est entièrement rouge, le sac est plein. L'indicateur électronique* de remplissage du sac à poussière s-bag® s'allume lorsque le sac est plein. En cas de rupture du sac à poussière dans l'aspirateur, confier l'aspirateur à un Centre Service Agréé pour le nettoyer (Cette opération n'est pas prise en charge dans le cadre de la garantie).

L'indicateur de remplissage du sac à poussière s-bag® peut aussi signaler que le sac est obstrué (le plus souvent par des particules de poussière très fines), entraînant une perte de puissance d'aspiration et une surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, changer le sac même si'il n'est pas plein. Pour vérifier l'indicateur de remplissage du sac à poussière s-bag®, l'aspirateur doit être allumé et la brosse toujours soulevé du sol.

Pour remplacer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance :

- 39 Le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance doit être remplacé lorsque l'indicateur mécanique* devient rouge ou que le voyant s'allume*.
- 40 Retirer le flexible et ouvrir le couvercle. Retirer le support du sac à poussière.
- 41 Tirer sur la partie cartonnée pour dégager le sac à poussière s-bag® des rainures. Le sac à poussière se ferme alors automatiquement, ce qui empêche la poussière de s'en échapper.
- 42 Insérer un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond des rails du support. Remettre le support en place et fermer le couvercle.

Il est conseillé de changer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance suite à l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquettes ou lorsqu'une mauvaise odeur émane de l'aspirateur.

Remarque : toujours utiliser des sacs à poussière s-bag® Classic Long Performance et des filtres originaux.

- Sac à poussière s-bag® Classic Long Performance (réf. E201)*
- Filtre de protection du moteur (réf. EF29)
- Microfiltre (réf. EF17)*
- Filtre HEPA H12 lavable et réutilisable (réf. EFH12W)*

Sécurité de présence du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance

Pour ne pas endommager l'aspirateur, ne pas l'utiliser sans sac à poussière. Un dispositif de sécurité qui empêche la fermeture du couvercle si l'il n'y a pas de sac à poussière est intégré . Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.

* Suivant les modèles



Русский

Правила пользования и рекомендации

Ковры: Пользуйтесь обычной настройкой насадки для пола (33).

Пол: Пользуйтесь насадкой для пола посредством настройки щетки (34).

Обивка мебели и ковры на лестнице (горизонтально): пользуйтесь турбонасадкой для тканей, опущенной вниз (35).

Обивка мебели и ковры на лестнице (вертикально): пользуйтесь турбонасадкой для тканей, поднятой вверх (36).

Неплотные половики, занавески и легкие по весу ткани:

Уменьшите мощность всасывания (37). Для половиков пользуйтесь насадкой для пола, а для занавесок, подушек и т. п. – насадкой для обивки.

Лампы, картины и книжные полки: Пользуйтесь щеткой*.

Ограниченные пространства: Для чистки углов, батарей отопления и т. п. пользуйтесь щелевой насадкой (38).

Индикатор S-bag® и смена пылесборника: Для наилучших результатов заменяйте заполненные классические долговечные пылесборники S-bag®. Окошко механического индикатора заполнения s-bag® постепенно краснеет на мере заполнения пылесборника и становится полностью красным, когда он полон. Окошко индикатора s-bag® загорается при полном заполнении пылесборника. Если пылесборник порвался, очистку пылесоса следует производить в сервисном центре. Индикатор заполнения пылесборника s-bag® может показывать, что отверстие пылесборника забито мелкой пылью, что может вызвать потерю мощности всасывания и перегрев. В этом случае следует заменить пылесборник, даже если он не полон.

Для проверки показаний индикатора наполнения пылесборника s-bag® пылесос следует выключить.

Замена пылесборника (классический долговечный s-bag®)

39 Классический долговечный пылесборник s-bag® следует заменить, если горит индикатор.

40 Отсоедините шланг и откройте крышки. Извлеките держатель пылесборника.

41 Для извлечения пылесборника s-bag® потяните за картонный клапан. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.

42 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув карман во вставку держателя. Установите держатель и закройте крышку.

Рекомендуется заменять классический долговечный пылесборник s-bag® после уборки с порошком для чистки ковров или при непрятном запахе из пылесоса.

Примечание. Пользуйтесь только подлинными классическими долговечными пылесборниками s-bags® и фильтрами.

- Классический долговечный пылесборник s-bags® (номер по каталогу E201)
- Фильтр защиты двигателя (номер по каталогу EF29)
- Микрофильтр (номер по каталогу EF17)
- Моющийся повторно используемый фильтр HEPA H12 (номер по каталогу EFH12W)

Устройство защиты классического долговечного пылесборника s-bag®

Во избежание поломки нельзя использовать пылесос без пылесборника. Пылесос оснащен защитным устройством, препятствующим закрытию крышки без пылесборника. Не применяйте силу, закрывая крышку.

*Только для отдельных моделей

Polski

Uzyskanie najlepszych rezultatów

Dywany: W ssawce do podłóg należy schować szczotkę (33).

Podłogi twarde: W ssawce do podłóg należy wysunąć szczotkę (34).

Wyroby włókiennicze na meblach/schody wyłożone dywanem w poziomie: należy stosować ssawkę turbo do wyrobów włókienniczych z otworem skierowanym do dołu (35)

Wyroby włókiennicze na meblach/schody wyłożone dywanem w pionie: należy stosować ssawkę turbo do wyrobów włókienniczych z otworem skierowanym do góry (36)

Luźne chodniki/zasłony/lekkie tkaniny: Należy zmniejszyć siłę ssania (37). Do luźnych chodników należy używać ssawki do podłóg, a do zasłon, poduszek itp. należy używać ssawki do tapicerki.

Lampy, obrazy i regały na książki: Należy używać szczotki do mebli*.

Miejsca trudno dostępne: Do ciasnych kątów, kaloryferów itp. należy używać ssawki szczelinowej (38).

Wskaźnik worka s-bag® i wymiana worka: Aby uzyskać najlepsze wyniki, worek s-bag® Classic Long Performance należy wymieniać po zapełnieniu. Okienko mechanicznego wskaźnika worka na kurz s-bag® będzie stopniowo przybierać kolor czerwony, w miarę wypełniania się worka, i będzie całkowicie czerwone po jego zapełnieniu. Okienko elektronicznego wskaźnika worka na kurz s-bag® zaczyna świecić po zapełnieniu worka. Jeśli worek na kurz ulegnie uszkodzeniu wewnątrz odkurzacza, urządzenie należy oddać do serwisu w celu wyczyszczenia.

Wskaźnik zapełnienia worka na kurz s-bag® może także wskazywać, że worek jest zablokowany (czasem jest to spowodowane przez bardzo drobny kurz), co powoduje utratę siły ssącej i może spowodować przegranie odkurzacza. W takim wypadku należy zmienić worek, jeśli nawet nie jest pełny.

Aby sprawdzić wskaźnik zapełnienia worka na kurz s-bag®, odkurzacz musi być włączony.

Aby wymienić worek na kurz (s-bag® Classic Long Performance):

39 Gdy wskaźnik zapełnienia worka na kurz s-bag® Classic Long Performance świeci, należy wymienić worek.

40 Wyjmij wąż i otwórz pokrywę. Wyjmij uchwyt worka na kurz.

41 Pociągnij za kartonik, aby wyjąć worek s-bag® z rowków. W ten sposób worek na kurz zostanie automatycznie uszczelniony, co zapobiegnie wydostaniu się kurzu na zewnątrz.

42 Włożyć nowy worek s-bag®, wpuściając kartonowy profil do końca rowka uchwytu. Założ uchwyt z powrotem i zamknij pokrywę.

Zalecamy wymianę worka s-bag® po użyciu proszku do czyszczenia dywanów lub jeśli z odkurzacza wydobywa się nieprzyjemny zapach.

Uwaga: Należy stosować wyłącznie oryginalne worki s-bags® Classic Long Performance oraz filtry.

- Worek s-bag® Classic Long Performance (typ E201)
- Filtr ochrony silnika (typ EF29)
- Mikrofiltr (typ EF17)
- Filtr zmywalny wielokrotnego użytku HEPA H12 (typ EFH12W)

Urządzenie zabezpieczające s-bag® Classic Long Performance

Aby uniemożliwić uszkodzenia odkurzacza, nie używaj go bez worka na kurz. Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz. Nie zamkaj obudowy na siłę.

*Tylko niektóre modele

Česky

Dosažení nejlepších výsledků

Koberce: Použít běžné nastavení hubice na tvrdé podlahové krytiny (33).

Tvrď podlahová krytina: Použít kartáčové nastavení hubice na tvrdé podlahové krytiny (34).

Režim pro textilie na nábytku nebo schodištění koberce: v horizontální poloze: použít turbokartáč na textilie čelem hubice dolů (35).

Režim pro textilie na nábytku nebo schodištění koberce ve vertikální poloze: použít turbokartáč na textilie čelem hubice nahoru (36).

Vlnité koberce, závěsy, lehké textilie: Snižit sací výkon (37). Hubici na tvrdé podlahové krytiny používejte na volně koberce a hubice na čalouněný povrch na záclony, polštáře atd.

Lampy, obrazy a police: Použijte prachový kartáč*

Stíněné prostory: V úzkých rozích, radiatorech atd. použijte hubici se zúženou tryskou (38).

Indikátor a výměna sáčku s-bag®: Špičkového výkonu sáčku Classic Long Performance s-bag® lze dosáhnout jeho výměnou, když se naplní. Okno mechanického indikátoru sáčku s-bag® se postupně zabarvuje červenou v průběhu plnění a zcela zčervená, když se sáček naplní. Když je sáček s-bag® plný, rozsvítí se okno elektronického indikátoru. Pokud se prachový sáček ve vysavači roztrhne, odneste vysavač do servisního střediska pro vysavače.

Indikátor naplnění sáčku s-bag®: také může signalizovat, že se sáček zablokal (někdy to může způsobit velmi jemný prach), což sníží intenzitu sání a může vést k přehřátí vysavače. V takovém případě sáček vyměňte, i když není naplněný.

Při kontrole indikátoru naplnění sáčku s-bag® musí být vysavač zapnutý.

Při výměně sáčků Classic Long Performance s-bag®:

39 Sáček Classic Long Performance s-bag® se musí vyměnit, pokud svítí kontrolka indikátoru.

40 Odpojte hadici a otevřete víko. Odstraňte držák prachového sáčku.

41 Uchopte sáček s-bag® za karton a vytáhněte jej z drážek. Sáček se tím automaticky uzavře, což zamezí úniku prachu.

42 Nový sáček s-bag® nainstalujte úplným zatláčením lepenkového kusu přímo do drážky v drážku. Vyměňte držák a zavřete kryt.

Doporučujeme vyměnit sáček Classic Long Performance s-bag® po použití prášku na čištění koberců nebo pokud z vysavače vychází nepříjemný zápach.

Poznámka: Používejte pouze originální sáčky Classic Long Performance s-bags® a filtry.

• Sáčky Classic Long Performance s-bag® (ref. E201)

• Ochranný motorový filtr (ref. EF29)

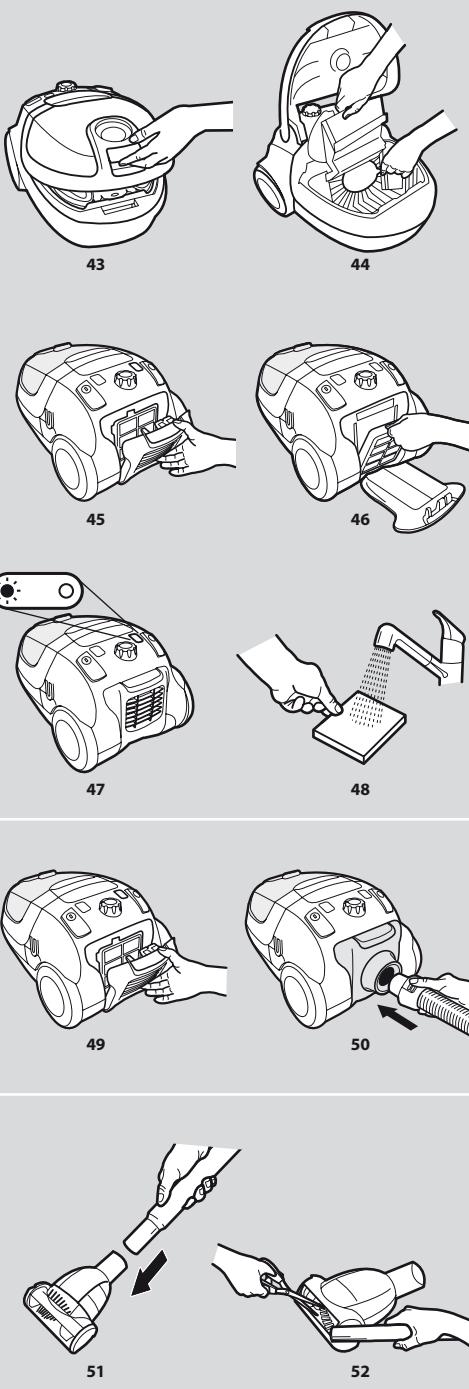
• Mikrofiltr (ref. EF17)

• Omyvatelný, opakován použitelný filtr HEPA H12 (ref. EFH12W)

Bezpečnostní systém sáčků Classic Long Performance s-bag®:

Využívejte se poškození vysavače tím, že jej nebude používat bez prachových sáčků. Vysavač má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka bez prachového sáčku. Nezkoušejte zavřít víko silou.

*Pouze u některých modelů



English

Filter indicator and replacing the filters

Never use the cleaner without the filters in place.
The filters should be changed/cleaned approximately every fifth dust bag.

To replace the Motor Protection filter:

43. Open the cleaner cover.
44. Lift up the old filter and replace it with a new one, ensuring it is securely in place, and close cover.
- To change Micro filter*:
45. Press the catch to open the filter cover.
46. Replace the old filter with a new one ensuring it is securely in place and the cover is properly closed.

Cleaning or replacing the HEPA H12 filter*:

The HEPA H12 filter should be cleaned (washable HEPA filter only) or replaced when the indicator light is on* or every fifth dust bag*. When the filter indicator (47)* comes on with a red light, the filter should be changed. To check the filter indicator, the cleaner must be switched on and the nozzle lifted from the floor.

47. Press the catch to open the filter cover and remove filter unit.
48. Rinse the inside (dirty side) of the filter unit under warm tap water only. Do not use cleaning agents and avoid touching the delicate filter surface. Tap the filter frame to remove excess water. Repeat cleaning procedure four times and allow the filter to air dry. The original filtering performance is now restored.
- Replace the unit back into the cleaner and close cover ensuring it is properly fastened.

Using the blowing outlet*

The blowing outlet can be used for drying damp shoes or clearing leaves etc:

49. Remove the filter cover.
50. Insert the blowing outlet cover. Insert the hose into the blowing outlet until the catches click to engage.

Using the textile turbo nozzle

The textile turbo nozzle is suitable for dust pick-up on fabrics, furniture, car seats or stairs with carpets. It has two modes, horizontal and vertical, by adjusting the nozzle front cover.

Precautions: Only use the nozzle on carpets with a pile depth of under 15 mm. Do not use on animal skins or rugs with long fringes. To avoid damaging your carpet, do not keep nozzle stationary whilst brush is rotating. Do not pass nozzle over mains cable and switch off nozzle immediately after use.

51. Attach the textile turbo nozzle to tubes.

Note: Suction can also be regulated on the turbo nozzle by opening/closing air vent.

Cleaning the textile turbo nozzle:

52. Disconnect from mains and remove entangled threads from brush by snipping with scissors. Vacuum up the remaining threads with the help of the vacuum's joining crevice nozzle.

* Certain models only

Français

Indicateur de colmatage du filtre et changement des filtres

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.
Les filtres doivent être remplacés/nettoyés* environ tous les cinq changements de sac à poussière.

Pour changer le filtre de protection du moteur :

43. Ouvrir le capot de l'aspirateur et enlever le support sac à poussière.
44. Enlever le filtre sale et le remplacer par un filtre neuf. Vérifier qu'il est bien en place, remettre le support sac et refermer le capot.

Pour changer le microfiltre* :

45. Appuyer sur le cliquet pour enlever la grille du filtre.
46. Remplacer le filtre sale par un filtre neuf. Vérifier qu'il est bien en place et que la grille est correctement mise en place.

Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA H12* :

Le filtre HEPA H12 doit être nettoyé (filtre HEPA lavable uniquement) ou remplacé lorsque le voyant lumineux s'allume* ou tous les cinq changements de sac à poussière. Lorsque l'indicateur de filtre sale (47)* s'allume (lumière rouge), il est nécessaire de changer de filtre. Pour vérifier l'indicateur de filtre sale, l'aspirateur doit être en fonctionnement et le suceur soulevé du sol.

47. Appuyer sur le cliquet pour enlever la grille du filtre et retirer le filtre.

48. Rincer l'intérieur (côté sale) du filtre uniquement à l'eau tiède sous le robinet. Ne pas utiliser de produits de nettoyage et éviter de toucher la surface délicate du filtre. Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'excès d'eau. Répéter la procédure de nettoyage quatre fois et laisser le filtre sécher. Les performances de filtration d'origine sont désormais restaurées. Remplacer le filtre dans l'aspirateur et remettre en place la grille de filtre. Vérifier qu'elle est bien fixée.

Utiliser la prise soufflerie *

La prise soufflerie peut être utilisée pour sécher des chaussures humides, chasser des feuilles mortes, etc. :

49. Retirer la grille du filtre.
50. Insérer l'adaptateur "prise soufflerie". Ne pas enlever le filtre de sortie d'air (Microfiltre ou HEPA). Introduire le flexible dans la prise soufflerie jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche.

Utiliser la mini turbobrosse pour textiles

La mini turbobrosse pour textiles est conçue pour aspirer la poussière sur les tissus, les meubles capitonnés, les sièges de voiture ou les escaliers recouverts de moquette. Deux modes d'utilisation sont disponibles, horizontal et vertical, en réglant le couvercle avant de la mini turbobrosse. Précautions à prendre : ne pas utiliser la mini turbobrosse sur les tapis de plus de 15 mm d'épaisseur. Ne pas utiliser la mini turbobrosse sur les tapis en peau ou les tapis avec de longues franges. Pour éviter d'abîmer les tapis, ne pas garder la mini turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la mini turbobrosse sur le cordon d'alimentation et veiller à l'arrêter immédiatement après utilisation.

51. Raccorder la mini turbobrosse pour textiles aux tubes.

Nettoyer la mini turbobrosse pour textiles :

52. Débrancher l'aspirateur du secteur, puis retirer les fils emmêlés de la brosse en les coupant avec des ciseaux. Aspirer les fils restants à l'aide du suceur long de l'aspirateur.

* Suivant les modèles



Русский

Индикатор фильтра и замена фильтров

Пользоваться пылесосом без установленных фильтров нельзя. Фильтры следует заменять или чистить примерно при замене каждого пятого пылесборника.

Замена фильтра защиты двигателя

43. Откройте крышку пылесоса.
44. Вывните старый фильтр, замените его новым и, убедившись, что он надежно закреплен, закройте крышку.
- Замена макрофильтра*
45. Нажмите защелку, чтобы открыть крышку фильтра.
46. Замените старый фильтр новым и убедитесь, что он надежно закреплен; а крышка хорошо закрыта.

Чистка или замена фильтра HEPA H12*

Фильтр HEPA H12 следует чистить (только моющиеся фильтры HEPA H12) или заменять при горячем индикаторе* или при каждой пятой замене пылесборника*. Если индикатор фильтра (47)* стал красным, замените фильтр. Для проверки индикатора фильтра включите пылесос и приподнимите насадку над полом.

47. Нажмите защелку, чтобы открыть крышку фильтра и вынуть его.
48. Промывайте фильтр изнутри (загрязненную сторону) только теплой водой из-под крана. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к нежной поверхности фильтра. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы сбрзнуть лишнюю воду. Четырежды повторите процедуру очистки и дайте фильтру просохнуть на воздухе. После этого фильтр снова готов к работе. Верните фильтр на место и закройте крышку, убедившись, что она надежно закреплена.

Работа с отверстием для продувки*

Отверстием для продувки можно воспользоваться для просушки обуви, чистки от листьев и пр.

49. Снимите крышку фильтра.
50. Вставьте крышку отверстия для продувки. Вставьте шланг в отверстие для продувки до защелкивания.

Применение турбонасадки для тканей

Турбонасадка для тканей подходит для сбора пыли с тканей, мебели, сидений автомобилей и ковров на лестницах. Два режима, горизонтальный и вертикальный, позволяют настроить положение насадки. Осторожно! Пользуйтесь насадкой только для ковров с ворсом не длиннее 15 мм, насадка непригодна для шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра не останавливайте насадку при вращении щетки. Не водите насадкой по шнурям питания и выключайте ее сразу после работы.

51. Присоединяйте турбонасадку для тканей к трубкам.

Примечание. Мощность всасывания можно регулировать, увеличивая или уменьшая отверстие на турбонасадке.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Вывните шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

*Только для отдельных моделей

Polski

Wskaźnik filtra i wymiana filtrów

Nie wolno używać odkurzacza bez założonych filtrów. Filtry należy zmieniać/czyścić w przybliżeniu co piąty worek na kurz.

Aby wymienić filtr ochrony silnika:

43. Otwórz pokrywę odkurzaca.
44. Zdejmij stary filtr i wymień go na nowy upewniając się, że jest na właściwym miejscu, a następnie zamknij pokrywę.
- Aby wymienić mikrofiltr*:
45. Naciśnij zapadkę, aby otworzyć pokrywę filtra.
46. Wymień stary filtr na nowy upewniając się, że jest na właściwym miejscu, a następnie starannie zamknij pokrywę.

Czyszczenie lub wymiana filtra HEPA H12*:

Filtr HEPA H12 należy czyścić (tylko zmywalne filtry HEPA) lub wymieniać, gdy świeci wskaźnik zapelnienia* lub co piąty worek na kurz*. Gdy wskaźnik filtru (47)* zaczyna świecić na czerwono, filtr należy wymienić. Aby sprawdzić wskaźnik filtru, odkurzacz musi być włączony, a saska powinna być podniesiona nad podłogę.

47. Naciśnij zapadkę, aby otworzyć pokrywę filtra, a następnie wyjmij zespół filtra.
48. Wewnętrzna (brudna) strona zespołu filtra należy tylko oplukać pod kranem z ciepłą wodą. Nie należy używać środków czyszczących ani dotykać delikatnej powierzchni filtra. Postułaj rameę filtra, aby usunąć resztki wody. Powtórz procedurę czyszczenia cztery razy, a następnie pozostaw filtr, aby wysechł w powietrzu. W ten sposób zostaje przywrócona pierwotna zdolność filtrowania. Załóż zespół filtra z powrotem do odkurzaca i zamknij pokrywę upewniając się, że jest dobrze umocowana.

Zastosowanie wylotu nadmuchu*

Wylot nadmuchu może być używany do suszenia przemoczonych butów, do usuwania liści itd.

49. Zdejmij pokrywę filtra.
50. Włóz osłonę do nadmuchu. Włóz wąż do wylotu, aż usłyszysz odgłos zatrzasnięcia zapadki.

Zastosowanie ssawki turbo do wyrobów włókienniczych

Ssawka turbo do wyrobów włókienniczych jest przeznaczona do usuwania kurzu z tkanin, mebli, siedzeń samochodowych lub wykładzin ulóżonych na schodach. Dzięki zmianie położenia otworu ssawki może pracować w dwóch trybach, poziomym i pionowym. Środki ostrożności: Ssawkę można używać tylko do dywanów o długości włosów poniżej 15 mm. Nie wolno jej używać do skór zwierzęcych ani do dywanów z długimi frędzlami. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotka się obraca. Nie wolno przesuwać ssawki po przewodach elektrycznych, a natychmiast po zakończeniu odkurzania należy odłączyć ssawkę.

51. Umocuj do rury ssawkę turbo do wyrobów włókienniczych.

Uwaga: Siłę ssania można także regulować, otwierając lub zamkając przesłonę na rękojeści węza.

Czyszczenie ssawki turbo do wyrobów włókienniczych:

52. Odłącz odkurzacz od sieci i usun spletanę nitki ze szczotki obcinając ją za pomocą nożyczek. Usuń pozostałości włókien za pomocą ssawki do szczelin.

*Tylko niektóre modele

Česky

Indikátor filtru a výměna filtrů

Nikdy nepoužívejte přístroj bez filtru.

Filtr by se měl vyměnit/vyčistit přibližně po použití pěti prachových sáčků.

Při výměně ochranného motorového filtru:

43. Otevřete kryt vysavače.
44. Nadzvedněte starý filtr a vyměňte jej za nový, ujistěte se, že sedí bezpečně na svém místě a zavřete kryt.
45. Návěstěna mikrofiltru*.
46. Stisknutím upěvňovacího tlačítka otevřete kryt filtru.
47. Vyměňte starý filtr za nový a ujistěte se, že bezpečně sedí na svém místě a že kryt správně uzavřen.

Cíštění a výměna filtru HEPA H12*:

Filtr HEPA H12 by měl čistit (pouze omyvatelný filtr HEPA) nebo vyměnit, pokud svítí kontrolka indikátoru nebo po každém pátém prachovém sáčku. Pokud indikátor filtru (47)* svítí červeně, měl by se filtr vyměnit. Při kontrole indikátoru filtru musí být vysavač zapnutý a ryska zvednutá nad podlahu.

47. Stisknutím upěvňovacího tlačítka otevřete kryt filtru a vyměňte filtr.

48. Opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru pouze teplou vodou z vodovodu. Nepoužívejte čisticí prostředky a nedotýkejte se jemného povrchu filtru. Poklepajte na rám filtru, aby zbytek vody odtek. Tento postup opakujte čtyřikrát a nechte filtr uschnout. Původní výkon filtru je nyní obnoven. Umístěte jednotku zpět do vysavače, zavřete kryt a ujistěte se, že kryt správně upěvněn.

Použití foukacího otvoru*

Foukací otvor se může používat k sušení vlnkových bot, čištění opadaného listí atd.:

49. Odstraňte kryt filtru.
50. Vložte kryt foukacího otvoru. Zasuňte hadici do foukacího otvoru tak, aby západky zaklaply a upěvnily ji.

Použití turbokartáče na textil

Turbokartáč na textil je vhodný k čištění prachu z textilií, nábytku, autosedadel nebo schodišťních koberec. Pracuje ve dvou režimech, horizontálním a vertikálním, s nastavitelným čelem hubice. Bezpečnostní opatření: Hubici používejte pouze na koberce s délkou vlasu pod 15 mm. Nepoužívejte na zvřítek srst nebo na koberce s dlouhými trásněmi. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Neprzejížďejte hubicí po přívodním kabelu a vypněte ji ihned po použití.

51. Připojte turbokartáč na textil k trubici.

Poznámka: Sání turbokartáče lze také reguloval otevřením nebo uzavřením ventilátoru.

Čištění turbokartáče na textil:

52. Odpojte přístroj ze zástrčky a odstraňte namotané nitě z kartáče odstrňnout nůžkami. Vysajte zbylé nitě pomocí přídavné úzké hubice se zúženou tryskou.



English

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust bag is full. If so, replace it with a new one.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee. To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.

Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

Please visit our website at www.electrolux.co.uk, or for Customer Care please call 08445 614614. Calls to this number will be charged at 5p per minute at all times from a BT Landline.

Français

Gestion des pannes

L'aspirateur ne se met pas en marche :

- Vous assurer que le câble est branché.
- Vous assurer que la prise et le câble ne sont pas abimés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête :

- Regarder si le sac à poussière est plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.
- Vérifier que le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Vérifier que les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée d'eau ou de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Le débouchage des flexibles obstrués n'est pas couvert par la garantie. Pour éviter toute obstruction et garantir une aspiration normale, les suceurs pour sols doivent être nettoyés régulièrement à l'aide de la poignée du flexible.

Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter.

Si vous ne trouvez pas les accessoires de votre aspirateur Electrolux, contactez notre service Consommateurs :

Pour la France :

Service Conseil Consommateurs Electrolux LDA
B.P. 63 02140 VERVINS
Fax: 03 23 91 03 07
E-mail : Serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr
tél : 0820 900 109 (0,118 € TTC la minute depuis un poste fixe)

Pour la Belgique :

E-mail : consumer.services@electrolux.be
tél : 0902/88 488 (0,75 € /min)

Pour le Luxembourg :

ELECTROLUX s.ar.l
7, rue de Bitbourg
L-1273 Luxembourg/Hamm
Call Center; +352 42 431-1
E-mail : consumer-service.luxembourg@electrolux.lu
www.electrolux.lu

Pour la Suisse :

Electrolux AG, Kleingeräte, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 0848 899 300
Fax 062 889 93 10
E-Mail : info@electrolux.ch
www.electrolux.ch

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).





Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. Замените заполненный пылесборник новым.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

Для замены двигателя необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

Очистка забитых шлангов не подлежит гарантийному обслуживанию. Во избежание засоров и для эффективной мощности всасывания насадки для пола необходимо регулярно чистить рукояткой шланга.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru. Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Polski

Usuwanie usterek

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdką.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik.

Odkurzacz zatrzymuje się

- Sprawdź, czy worek na kurz jest pełny. Jeśli tak, wymień go na nowy.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstały w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

Czyszczenie zablokowanych węzły nie jest objęte gwarancją. Aby uniknąć blokowania i zachować wydajność ssania, należy regularnie czyszczyć ssawki do podłogi za pomocą rękojeści węzła.

Informacje dla klienta

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie:
www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiekolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurze prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

Česky

Řešení problémů

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šnůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šnůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, zda je sáček na prach plný. Pokud ano, vyměňte jej.
- Neuprská se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpáné filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním středisku Electrolux. Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se nevztahuje záruka.

Záruka se nevztahuje na čištění zablokovaných hadic. Abyste se vyhnuli zablokování a udrželi účinnost sání, je potřeba pravidelně čistit podlahovou hubici pomocí rukojeti hadice.

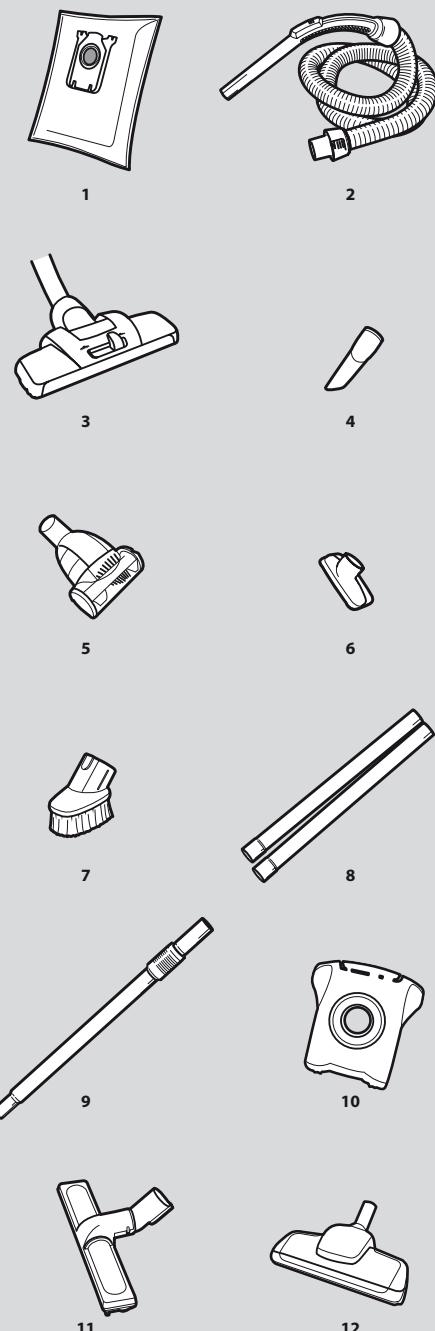
Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklatelné. Podrobnejší informace najeznete na webových stránkách: www.electrolux.cz

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu:
info@electrolux.cz



Slovensky



Doplnky

1. Prachové vrecká (klasickej vrecko s-bag® s dlhou životnosťou)
2. Otočná hadica a rukoväť s manuálnym ovládaním sania
3. Magnet na prach, kombinovaná hubica na koberce a tvrdú podlahu
4. Hubica s úzkou štrbinou
5. Turbonástavec na textile
6. Hubica na čalúnenie*
7. Kefka na prach*
8. Predĺžovacie trubice (2 x)*
9. Teleskopická trubica*
10. Kryt pre funkciu dúchania*
11. Hubica na tvrdú podlahu*
12. Turbonástavec*

Bezpečnostné opatrenia

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je kábel poškodený. Na poškodení kábla vysávača sa záruka nevztahuje.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nikdy nedovolte, aby sa deti s prístrojom hrali. Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

- Nevysávajte vodu.
- Prístroj nečistite ponáraním do vody.

Hadicu by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- Mokrých miest.
- V blízkosti horľavých plynov, atď.
- Ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia.
- Ostrých predmetov,
- Horúčich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- Jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie motoru. Na toto poškodenie sa nevztahuje záruka. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa sietového kabla:
Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená šnúra. Vysávač nikdy nepoužívajte, ak je šnúra poškodená. Na poškodenie šnúry vysávača sa záruka nevztahuje.

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Magyar

Tartozékok

1. Porzsákok (Classic Long Performance s-bag®)
2. Gégeső és fogantyú kezi szívőrő-szabályozóval
3. Pormágnes, kombinált szőnyeg-/kéménypadlószívője
4. Keskeny rés-szívője
5. Turbó textil-szívője
6. Kárpít-szívője*
7. Porkefe*
8. Hosszabbító csövek (2 db)*
9. Teleszkópos cső*
10. Borítás a fűvő funkcióhoz*
11. Keménypadló-szívője*
12. Turbó szívőfej*

Biztonsági előírások

Ha a hálózati kábel megsérül, annak cseréjét a gyártónál vagy annak szervizében kell elvégezni megfelelően képzett személy által az esetleges károk elkerülése érdekében. Soha ne porszívzon sérült kábellel. Az ebből adódó károkat nem fedli le a garancia.

A készüléket ne használják érzékszerü vagy mentálisan sérült személyek, továbbá azok akiknak nincs elég tapasztalatuk anélküli hogy ne kaptak volna instrukciókat olyan személytől aki a biztonságukért felel.

Gyermekek ne játszanak a készülékkel.

A készülék tisztítása illetve karbantartása előtt húzza ki a dugót a fali csatlakozóból.

Soha ne használja a porszívót:

- nedves területeken,
- gyűlékony gázok (vagy hasonlók) közelében,
- ha a porszívó borítása láthatóan megsérült,
- éles tárgyak vagy folyadékok felszívására,
- izzó vagy kialudt parász, illetve égő cigarettaevégek felszívására,
- vakolatból, betonból, lisztból, forró vagy kihült hamuból származó finom por felszívására.

A fenti esetekben a porszívó motorja súlyosan károsodhat. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha se használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Az elektromos tápkábelrel kapcsolatos óvintézkedések: Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.

Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie. A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a fali aljzatból.

* Len určité modely

* Csak egyes típusoknál



Hrvatski

Pribor

1. Vrećice za prašinu (dugotrajna Classic s-bag®)
2. Zakretno crijevo i ručka s ručnim nadzorom usisa
3. Skupljач prasiće, kombinirani podni nastavak za tepih/tvrdi pod
4. Nastavak s uskim otvorom
5. Turbo nastavak za tekstil
6. Nastavak za tapecirane dijelove*
7. Četka za prašinu*
8. Prodižne cijevi (x2)*
9. Teleskopska cijev *
10. Poklopac dijela za ispuh*
11. Nastavak za tvrdi pod*
12. Turbo nastavak*

Sigurnosne napomene

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisivač. Oštećenja kabla nisu pokrivena jamstvom.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Djecu se mora nadzirati kako bi ih se sprječilo da se igraju s uređajem.

Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Oprez:

Uredaj ima električne priključke.

- Ne usisavajte vodu
- Ne uranajte u vodu kako biste očistili

Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

Nikada ne koristite usisivač za usisavanje:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Kad kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Na oštirim predmetima.
- Vrućeg ili hladnog pepela, upaljenih opušaka itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.

Korištenje usisivača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno oštetiti motor usisivača. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisivač bez filtera.

Mjere opreza za električni kabel:

Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kom slučaju ne smijete koristiti usisivač. Oštećenja kabla nisu pokrivena jamstvom.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost. Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

* Samo određeni modeli.

Srpski

Pribor

1. Kese za prašinu (Classic Long Performance s-bag®)
2. Prstenasto crevo i držač sa ručnom kontrolom usisne snage
3. Magnet za prašinu, kombinovana papučica za usisavanje tepiha/tvrdog poda
4. Uska papučica za usisavanje pukotina
5. Turbo papučica za tekstil
6. Papučica za tapacirane površine*
7. Četka za prašinu*
8. Čevni produžeci (x2)*
9. Teleskopska cev*
10. Poklopac za funkciju izdvavanja*
11. Papučica za čvrste podne površine*
12. Turbo papučica*

Sigurnosne napomene

Ako je kabel za napajanje oštećen, njega moraju zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti. Nikako nemojte da koristite usisivač ako je kabel oštećen. Oštećenja na kablu aparatu nisu pokrivena garancijom.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odn. odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparat, izvadite utikač iz utičnice.

Oprez:

Aparat sadrži električne veze.

- Nemojte usisavati vodu
- Nemojte ga potapati u vodu prilikom čišćenja

Crevo mora redovno da se proverava i ne sme da se koristi ako je oštećeno.

Nikada ne koristite usisivač:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih gasova ili sl.
- Kada su na usisivaču vidljivi znaci oštećenja.
- Na oštirim predmetima.
- Za vrući ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta, itd.
- Za sitnu prašinu na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vrući ili hladan pepeo.

Korišćenje usisivača u gore navedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.

Mere predostrožnosti za električni kabl:

Redovno proveravajte da kabl nije oštećen. Nikada nemojte da koristite usisivač ako je kabel oštećen. Oštećenja na kablu aparatu nisu pokrivena garancijom.

Ako je kabel za napajanje oštećen, njega moraju zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti. Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparat, izvadite utikač iz utičnice.

* Samo za neke modele

Slovenščina

Dodatni pribor

1. Vrećice za prah (Classic Long Performance s-bag®)
2. Gibljiva cev z ročnjem nadzorom
3. Magnet za prah in nastavek za preproge/trdi pod
4. Nastavek za špranje
5. Turbo nastavek za tkanine
6. Nastavek za oblažinjeno pohištvo*
7. Metlica za prah*
8. Podaljšek cevi (2 kom.)*
9. Teleskopska cev*
10. Pokrov za pihanje*
11. Nastavek za trdi pod*
12. Turbo krtača*

Previdnostni ukrepi

Če je priloženi električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali uporabljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne vključuje poškodbe kabla.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje. Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz vtičnice.

Pozor:

To je električni aparat.

- Ne poskušajte sesati vode.
- Med čiščenjem naprave ne potapljaljite v vodo.

Redno preverjajte, ali je upogljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte.

Sesalnika ne uporabljajte za sesanje:

- Mokrih površin.
- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- Kadar je ohišje vidno poškodovano.
- Za sesanje ostrih predmetov.
- Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- Finega prahu, kot je npr. prah iz ometov, betona, moke, pepela.

Če boste sesalnik uporabljali v zgoraj našteti okoliščinah, lahko resno poškodujete motor. Garancija takšnih poškodb ne zajema. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra.

Opozorila o električnem kablu:

Redno preverjajte, da kabel ni poškodovan. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne vključuje poškodbe kabla.

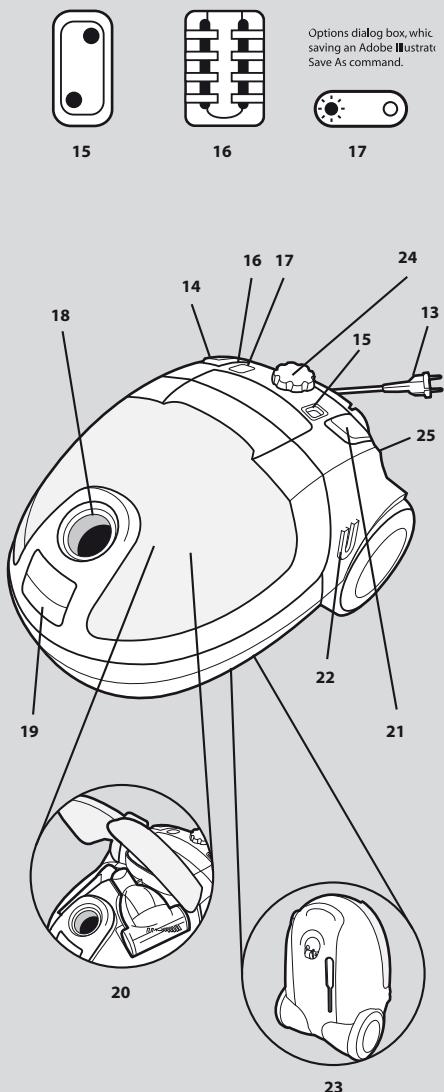
Če je priloženi električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali uporabljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz vtičnice.

*Le določeni modeli



Slovensky

Funkcie vysávačov značky Maximus



* Len určité modely

Magyar

A Maximus termékcsaládba tartozó porszívók részei

13. Tápkábel
14. Kábel-visszacsatlakozó gomb
15. Tápkimenet elektromos meghajtású eszközökhez*
16. A Classic Long Performance s-bag® porzsák telítődését mutató mechanikus kijelző*
17. A Classic Long Performance s-bag® telítődését mutató elektronikus jelzőfény* és a szűrő telítődését mutató jelzőfény*
18. Gégecső-csatlakozó
19. A Classic Long Performance s-bag® porzsák tartórekesze fedelének kioldókarja
20. Tartozéktartó rekesz
21. Be-/kikapcsoló gomb
22. Szívófej- és gégecsőtartó mélyedés (porszívás közbeni átmeneti tárolásra)
23. Szívófej- és gégecsőtartó mélyedés (használaton kívüli tárolásra)
24. Elektromos szívóerő-szabályozó
25. Kifúvó nyílás*



Hrvatski

Značajke assortimenta Maximus

13. Kabel za napajanje
14. Tipka za namatanje kabla
15. Uticnica za pribor na struju*
16. Mehanički pokazatelj napunjenoosti dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag**
17. Električki pokazatelj napunjenoosti dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag** i napunjenoosti filtra*
18. Spojka za crijevo
19. Hvataljka za otvaranje poklopca spremnika vrećice za prašinu Classic s-bag*
20. Spremnik za dodatke
21. Gumb uključenje/isključenje
22. Položaj za postavljanje cijevi i produžetka tijekom korištenja
23. Utor za pospremanje cijevi i produžetka tijekom nekoristenja
24. Regulator snage usisa
25. Ispuh*

Srpski

Odlike Maximus assortimenta

13. Električni kabl
14. Dugme za namotavanje kabla
15. Strujna utičnica za dodatke koji rade na struju*
16. Mehanički indikator popunjenoosti* za dugotrajan kesu (Classic Long Performance s-bag*)
17. Elektronski indikator popunjenoosti* za dugotrajan kesu (Classic Long Performance s-bag*) i indikator popunjenoosti filtera*
18. Spoj za crevo
19. Ručica za oslobađanje poklopca pregrade za dugotrajan kesu (Classic Long Performance s-bag*)
20. Pregrada za dodatni pribor
21. Dugme za uključivanje/isključivanje
22. Pozicija za mirovanje cеви i papučice kada se koriste
23. Položaj za odlaganje cеви i papučice kada se ne koriste
24. Regulator za kontrolu jačine usisavanja
25. Otvor za izdvavanje*

Slovenščina

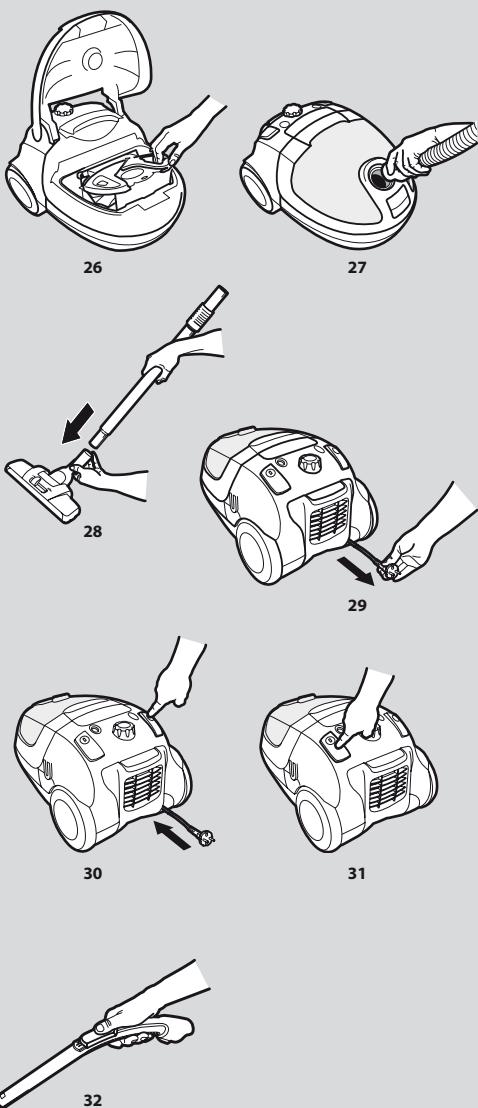
Lastnosti sesalnikov Maximus

13. Napajalni kabel
14. Gumb za navijanje kabla
15. Prikluček za napajanje električnih nastavkov*
16. Mehanski indikator polne vrečke za prah s-bag® Classic Long Performance
17. Elektronski indikator polne vrečke za prah s-bag® Classic Long Performance in indikator polnega filtra*
18. Priklučna cev
19. Zaklopka za sprostitev pokrova prostora za vrečko za prah s-bag® Classic Long Performance
20. Prostor za nastavke
21. Gumb za vklop/izklop
22. Položaj cevi in nastavka med uporabo
23. Prostor za shranjevanje cevi in nastavka, ko aparat ni v uporabi.
24. Regulator za uravnavanje moči sesanja
25. Odprtina za pihanje*

* Samo određeni modeli.

* Samo za neke modele

*Le določeni modeli



Slovensky

Pred spustením

26. Skontrolujte, či je klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou na mieste.
27. Hadicu zasúvajte, kým západky nezapadnú na miesto. (Hadicu uvoľnite stlačením západiek dovnútra.)
28. Predĺžovacie trubice* alebo teleskopickú trubicu* spojte s rukoväťou hadice a podlahovou hubicou zatlačením a pootočením. (Pri niektorých modeloch pri rozoberaní pootočte a ľahajte. Pri niektorých modeloch pri rozoberaní stlačte poistnú západku.)
29. Vytiahnite kábel a zapojte ho do zásuvky. Pred použitím skontrolujte, či nie je kábel zamotaný.
30. Ak chcete kábel zvinuť, stlačte tlačidlo navijania kábla. Kábel sa potom automaticky zvinie.
31. Vyšávač zapnite zatlačením vypínača.
32. Ak chcete zvýšiť alebo znížiť sací výkon, nastavte regulátor sania s posilňovačom výkonu. Sací výkon možno upraviť aj otvorením alebo zatvorením ventílu na rukoväti hadice.

Magyar

Használat előtt

26. Ellenőrizze, hogy a Classic Long Performance s-bag® porzsák helyén van-e.
27. A gégecsőt nyomja a helyére, a rögzítőgombok kattanásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombokat.)
28. Szerelje össze a hosszabbító csövet* vagy a teleszkópos csövet* a gégecső fogantyújával és a szívőfejjel oly módon, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszerelés: néhány típusnál el kell fordítani, majd ki kell húzni egymásból az alkatrészeket. Más típusok esetén a kioldáshoz meg kell nyomni a rögzítőgombot.)
29. Húzza ki a tápkábelt a megfelelő hosszúságúra, és csatlakoztassa azt egy falra aljzathoz. Ügyeljen arra, hogy a tápkábelen ne legyen csomó.
30. A kábel felterkerseléséhez nyomja meg a kábel-visszacsévélő gombot. Ekkor a készülék felcsévéri a kábelt.
31. A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot.
32. Az elektromos szívőrő-szabályozóval állíthatja be a kívánt szívőrőt. A gégecső fogantyúján lévő mechanikus szabályozóval (a zálep zárasával/zárasával) is módosíthatja a szívőrőt.

* Len určité modely

* Csak egyes típusoknál



Hrvatski

Prije početka

26. Provjerite je li dugotrajna vrečica za prašinu Classic s-bag® ispravno postavljena.
27. Umetnите crijevo sve dok hvataljke ne kliknu za ukopčavanje (za iskopčavanje hvataljke pritisnite prema van).
28. Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i podni nastavak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Kod nekih modela, rastavljajte okretanjem i povlačenjem. Kod nekih modela, rastavljajte pritiskom hvataljke za otključavanje).
29. Izvucite kabel i uključite napajanje, kabel ne smije biti uvinut prije koristenja.
30. Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite gumb za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.
31. Uključite usisavač pritiskom gumba uključeno-isključeno.
32. Da biste povećali/smanjili usis, podesite snagu regulatora usisa. Usisavanje također možete regulirati i na ručki crijeva otvaranjem/zatvaranjem otvora.

Srpski

Pre početka

26. Proverite da li je Classic Long Performance s-bag@ (dugotrajna kesa) na mestu.
27. Stavite crevo tako da zbac škljocene i zatvori se (pritisnite zbac da biste oslobodili crevo).
28. Montirajte cevne produžetke* ili teleskopsku cev* na držaće creva i papuću tako što će ih gurnuti jednu u drugu i zavrnuti. (Kod nekih modela, odvrnute i povucite da biste ih razmontirali. Kod nekih modela pritisnite zbac da biste ih razmontirali).
29. Izvucite kabl i uključite u struju, a prethodno se uverite se da kabl nije izvrnut.
30. Da biste namotali kabl, pritisnite dugme za namotavanje kabla. Kabl će se potom namotati.
31. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili usisivač.
32. Da biste povećali/smanjili jačinu usisavanja, podesite regulator za kontrolu jačine usisavanja. Usisna snaga se može regulisati i na držaću creva otvaranjem/zatvaranjem otvora.

Slovenščina

Pred uporabo

26. Preverite, če je vrečka s-bag® Classic Long Performance na svojem mestu.
27. Vstavite cev tako, da se zaklopki zaskočita (za odklop cevi pritisnite na zaklopki).
28. Priklučite podaljšek cevi* ali teleskopsko cev* na ročaj upogljive cevi in nastavek za pod, tako da jih pritisnete skupaj in obrnete. (Pri nekaterih modelih jih obrnite in povlecite narazen, če jih želite razstaviti. Pri nekaterih pa za razstavljanje pritisnite na zaklopko.)
29. Pred uporabo naprave izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico, tako da ne bo zvit.
30. Kabel navijete s pritiskom gumba za navijanje. Kabel se bo nato navil.
31. Sesalnik vklonite s pritiskom na stikalo on/off.
32. Za povečanje/zmanjšanje moči sesanja prilagodite regulator za uravnavanje moči sesanja. Moč sesanja lahko uravnavate tudi z odpiranjem/zapiranjem zračnega ventila na ročaju cevi.

* Samo određeni modeli.

* Samo za neke modele

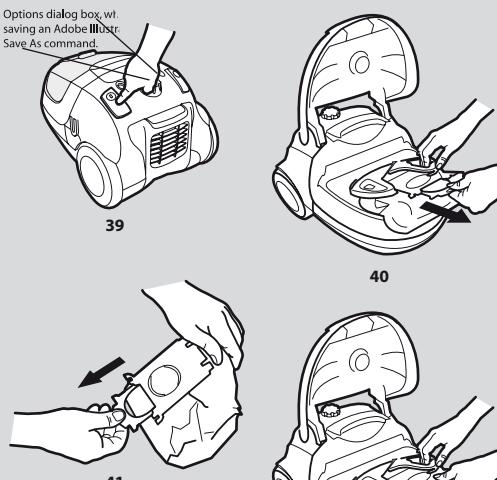
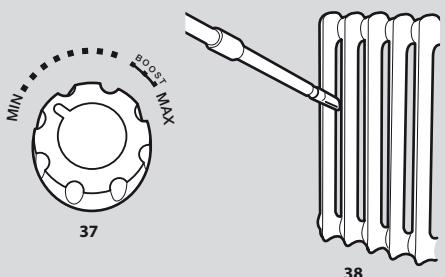
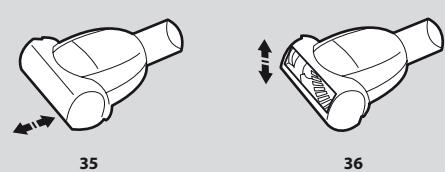
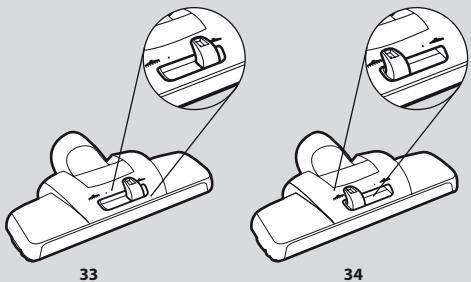
*Le določeni modeli



Slovensky

Správne používanie

Koberce: Použite štandardné nastavenie podlahovej hubice (33).



Tvrde podlahy: Použite podlahovú hubicu s kefkou (34).

Textilie na nábytku alebo na schodoch s kobercami vo vodorovnom režime: použite turbočastavec na textilie s hubicou smerujúcou nadol (36).

Textilie na nábytku alebo na schodoch s kobercami v zvislom režime: použite turbočastavec na textilie s hubicou smerujúcou nahor (36).

Volné textilie, záclony, lžahké látky: Znižte sací výkon (37). Na volné textilie použite podlahovú hubicu a na záclony, vankúše a pod. použite hubicu na čalúnenie.

Lampy, obrazy a police na knihy: Použite kefkú na prach*.

Težko dostupné miesta: V úzkych rohoch, na radiátory a pod. použite štrbinový nástavec (38).

Indikátor a výmena vrecka s-bag®: Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon, klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou by ste mali vymeniť vždy, keď je plné. Okno mechanického indikátora vrecka s-bag® postupne mení farbu na červenú. Keď je vrecko plné, indikátor je celý červený. Elektronický indikátor vrecka s-bag® sa rozsvietí, keď je vrecko plné. Ak sa prachové vrecko vo vysávací roztrháva, vysávač zaneste do servisu, kde ho vyčistia.

Indikátor plného vrecka s-bag® môže signalizovať aj to, že je vrecko zablokované (niekedy to môže spôsobiť veľmi jemný prach). V takom prípade sa zniží sací výkon a môže dôjsť k prehriatiu vysávača. Ak dôjde k upchatiu vrecka, vymenite ho, aj keď nie je ešte plné.

Ak chcete skontrolovať indikátor plného vrecka s-bag®, vysávač musí byť zapnutý.

Výmena klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou:

39 Klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou sa musí vymeniť po rozsvietení indikátora.

40 Zložte hadicu a otvorte kryt. Vyberte držiak prachového vrecka.

41 Odťahnite lepenkový držiak, aby ste mohli vybrať prachové vrecko s-bag® z držáka. Tým sa prachové vrecko automaticky uzavri a zabráni sa unikaniu prachu z jeho vnútra von.

42 Nové vrecko s-bag® vložte zatlačením lepenkovej časti až po koniec držáku v držiaku. Vymenite držiak a zavorte kryt.

Odporúčame klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou vymieňať po vysávaní práškového tepováča z kobercov alebo ak z vysávača vychádza nepríjemný zápach.

Poznámka: Používajte len originálne klasické vrecká s-bag® s dlhou životnosťou a filtre.

- Klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou (ref. č. E201)
- Ochranný filter motoru (ref. č. EF29)
- Mikrofilter (ref. č. EF17)
- Umývateľný, viacnásobne použiteľný filter HEPA H12 (ref. č. EFH12W)

Bezpečnostná poistka klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou

Ak chcete predísť poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez prachového vrecka. Bezpečnostná poistka zabraňuje zatvoreniu krytu bez vloženého prachového vrecka. Nepokúšajte sa zatvoriť kryt násilím.

* Len určité modely

Magyar

A legjobb eredmények elérése

Szönyeg: Használja a padló-szívőfejet normál állásban (33).

Keménypadló: Használja a padló-szívőfejet porkefe állásban (34).

Vízzintes helyzetű bútorszövet vagy szőnyegborítású lépcső: A turbó textil-szívőfejet kell használni, lefelé irányított szívónylással (35).

Függőleges helyzetű bútorszövet vagy szőnyegborítású lépcső: A turbó textil-szívőfejet kell használni, felfelé irányított szívónylással (36).

Laza szőnyeg / függöny / könnű textilia: Csökkenteni kell a szívőrőt (37). Laza szőnyeghez a padló-szívőfejet kell használni, mik függönyhöz, párnákhoz és hasonlókhöz a kárpt-szívőfejet.

Lámpa, falikép, könyvespolc: A porkefét* kell használni.

Nehezen hozzáférhető területek: Szűk sarkok, fűtőtestek és hasonlók esetén a rés-szívőfejet érdemes használni (38).

A s-bag® porzsák telítődésének kijelzője; az s-bag® porzsák cseréje: A készülék hatékony használata érdekében a Classic Long Performance s-bag® porzsákot ki kell cserélni, ha az megtelt. A porzsák fokozatos telítődésével párhuzamosan a mechanikus kijelző egyre nagyobbról része lesz piros. Amikor a porzsák teljesen megtelt, a kijelző teljesen piros lesz. A porzsák teljes telítődésékor világítani kezd az elektronikus jelzőfény is. Ha a porzsák megreped vagy kilyukad a készüléken, a porszívót szervizben kell kitisztítattni.

Az s-bag® porzsák telítődését mutató jelzés nemcsak a porzsák teljes telítődésére utalhat, hanem azt is jelezheti, hogy a porzsák eldugult (ezt például nagyon finom por is okozhatja), ami a szívőrő csökkenéséhez és a készülék túlmelegedéséhez vezethet. Ilyen esetben a porzsákat akkor is ki kell cserélni, ha az még nem telt meg teljesen.

Az s-bag® porzsák telítődését mutató kijelzők csak a készülék bekapcsolt állapotára mellett működnek.

A Classic Long Performance s-bag® porzsák cseréje:

39 A Classic Long Performance s-bag® porzsákot ki kell cserélni, ha a telítődését mutató jelzőfény világít.

40 Szerelje le a gégecsötvet, és nyissa fel a fedeleit. Vegye ki a porzsáktartót.

41 A kartonlemeznél fogva húzza ki az s-bag® porzsákot a tartó vágatáiból. Ez a művelet automatikusan lezárja a porzsákat, hogy az összegyűlt por ne tudjon kijönni belőle.

42 Helyezzen be egy új s-bag® porzsákat; a kartonlemezt nyomja be teljesen a tartóelemen található vágatokba. Helyezze vissza a tartót, és csukja vissza a fedeleit.

Azt javasoljuk, hogy mindenkorban cserélje ki a Classic Long Performance s-bag® porzsákat, ha szőnyegtisztító port használt, illetve ha kellemetlen szag árad a porszívóból.

Megjegyzés: Csak eredeti Classic Long Performance s-bag® porzsákokat és szűréket használjon.

• Classic Long Performance s-bag® porzsák (cikkszám: E201)

• Motorvédő szűrő (cikkszám: EF29)

• Mikroszűrő (cikkszám: EF17)

• Mosható, újrafelhasználható HEPA H12 szűrő (cikkszám: EFH12W)

Classic Long Performance s-bag® biztonsági elem

A készülék károsodásának elkerülése érdekében soha ne használja a porszívót porzsák nélkül. Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelel le lehessen csukni, ha nincs behelyezve s-bag® porzsák. Ne próbálja erővel lecsukni a fedelelt.

* Csak egyes típusoknál





Hrvatski

Postizanje najboljeg učinka

Tepli: Koristite uobičajenu postavku za podni nastavak (33).

Tvrdi podovi: Koristite postavku s četkom za podni nastavak (34).

Tekstil na namještaju/teplih na stepenicama u vodoravnom načinu: koristite turbo nastavak za tekstil okrenut prema dolje (35).

Tekstil na namještaju/teplih na stepenicama u okomitom načinu: koristite turbo nastavak za tekstil okrenut prema gore (36).

Slobodno stoeći tepli/zastori/lagane tkanine: Smanjite jačinu usisavanja (37). Na slobodno stoećim teplisima koristite podni nastavak, a za zastore, jastuke i sl. koristite nastavak za tapecirano pokuštovo.

Lampe, slike i police sa knjige: Koristite četku za prašinu*.

Sužena područja: Koristite uski nastavak za uglove, radijatore i sl. (38).

Pokazivač S-bag® i zamjena s-bag®: Kako biste ostvarili visoku učinkovitost dugotrajnu vrećicu za prašinu Classic s-bag® trebate zamjeniti ako je puna. Prozor mehaničkog pokazivača s-bag® postepeno će postajati crven sve dok se vrećica ne napuni kada postaje potpuno crvene boje. Kada se vrećica potpuno napuni, uključiti će se elektronički pokazivač s-bag®. Ako se vrećica za prašinu u usisavaču ošteći, usisavač odnesi u servis na čišćenje. Pokazivač napunjenoosti s-bag® također može ukazivati na blokadu vrećice (povremeno se to događa uslijed vrlo sitnih čestica prašine) čime dolazi do smanjene snage usisa pa čak i do pregrijavanja. U tom slučaju zamjenite vrećicu čak i ako nije puna.

Da biste provjerili pokazivač napunjenoosti s-bag®, usisavač mora biti uključen.

Zamjena dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag®

39 Dugotrajnu vrećicu za prašinu Classic s-bag® neophodno je zamjeniti kada se uključi svjetlo pokazivača.

40 Uklonite crijevo i otvorite poklopac. Uklonite držač vrećice za prašinu.

41 Povucite karton da biste izvukli vrećicu za prašinu s-bag® iz utora. Vrećica za prašinu se na taj način automatski zatvara tako da prašina ne može izići iz vrećice.

42 Novu vrećicu s-bag® umetnite tako da pritisnete karton do kraja utora u unetu. Vratite držač i zatvorite poklopac.

Zamjenu dugotrajne vrećice Classic s-bag® preporučujemo nakon korištenja praha za čišćenje tepiha ili ako iz usisavača izlaze neugodni mirisi.

Napomena: Isključivo koristite originalne dugotrajne vrećice Classic s-bag® i filtre.

- Dugotrajna vrećica za prašinu Classic s-bag® (ref. E201)
- Filter za zaštitu motora (ref. EF29)
- Mikrofilter (ref. EF17)
- Perivi višekratni filter HEPA H12 (ref. EFH12W)

Sigurnosna naprava dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag®

Da biste izbjegli oštećenje usisavača, ne koristite ga bez vrećice za prašinu. Na uređaju postoji osigurač koji sprječava zatvaranje poklopca bez vrećice za prašinu. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

Srpski

Postizanje najboljih rezultata

Tepli: Koristite normalna podešavanja papučice za pod (33).

Tvrdi podovi: Koristite podešavanje sa četkom papučice za pod (34).

Tekstil na nameštaju/tapacirane stepenice u vodoravnom položaju: koristite turbo papučicom za tekstil sa papučicom okrenutom nadole (35).

Tekstil na nameštaju/tapacirane stepenice u uspravnom položaju: koristite turbo papučicom za tekstil sa papučicom okrenutom nagore (36).

Reljefne prostirke/zavesa/lagane tkanine: Smanjite usisnu snagu (37). Koristite papučicom za pod za reljefne prostirke, a papučicom za tapacirane površine za zavesu, jastuke itd.

Lampe, slike i police sa knjigama: Koristite četku za prašinu*.

Teže dostupne oblasti: Koristite papučicom za usisavanje pukotina, uskih uglova i radijatora itd (38).

Indikator S-bag® kese i menjanje s-bag® kese: Radi što efikasnije upotrebe dugotrajan kesi Classic Long Performance s-bag® bi trebalo promeniti kade se napuni. Okno mehaničkog indikatora za popunjeno s-bag® kese za prašinu će tokom punjenja postepeno dobijati crvenu boju, a postati potpuno crven kada je kesa puna. Okno elektronskog s-bag® indikatora će zasvetiti kada se kesa napuni. Ako se kesa za prašinu pocepa u usisivaču, odnesite usisivač na čišćenje u servisni centar.

Indikator za popunjeno s-bag® kese za prašinu može označavati da je kesa zapušena (do čega ponekad dolazi zbog sitnije prašine) što može dovesti do slabljene usisne snage i do pregrevanja. Ako do ovoga dođe, zamjenite kesiču čak iako nije puna.

Da bi indikator popunjenoosti s-bag® kese radio, usisivač mora da bude uključen.

Da biste zamenili Classic Long Performance s-bag® (dugotrajan kesi):

39 Classic Long Performance s-bag® mora da se zameni kada indikator sveti.

40 Izvucite crevo i otvorite poklopac. Uklonite držač kese za prašinu.

41 Povucite karticu na komori da biste izvadili s-bag® iz zljeba. Tako ćete automatski zatvoriti vrećicu za prašinu i sprečiti da prašina izlazi iz nje.

42 Stavite novu s-bag® tako što ćete gurnuti karton do kraja u žljebove držača. Zamenite držač i zatvorite poklopac.

Preporučuje se da zamenite Classic Long Performance s-bag® kesi nakon upotrebe praha za čišćenje tepiha ili ako se iz usisivača oseća nepriyatni miris.

Napomena: Koristite samo originalne Classic Long Performance s-bag® kese i filtre.

- Classic Long Performance s-bag® (prim. E201)
- Filter za zaštitu motora (prim. EF29)
- Mikrofilter (prim. EF17)
- HEPA H12 filter koji može da se pere i iznova koristi (prim. EFH12W)

Classic Long Performance s-bag® zaštitni mehanizam

Da biste izbjegli oštećenja usisivača, nemajte ga koristiti bez kese za prašinu. Sigurnosni uređaj je tako podešen da je onemogućeno zatvaranje poklopca ukoliko kesa za prašinu nije na svom mestu. Nemojte pokušavati da zatvorite poklopac na silu.

* Samo određeni modeli.

* Samo za neke modele

Slovenščina

Doseganje najboljih rezultatov

Preproge: Uporabite nastavek za pod (33).

Trdi pod: Uporabite krtačo na nastavku za pod (34).

Za čišćenje tkanin na pohištvu/preprog na stopnicah v vodoravnem legi: uporabite turbo nastavek za tkanine z navzdol obrnjениm sprednjim delom (35).

Za čišćenje tkanin na pohištvu/preprog na stopnicah v navpični legi: uporabite turbo nastavek za tkanine z navzgor obrnjeni sprednjim delom (36).

Za čišćenje gibljivih preprog/zaves/lahkega blaga: Zmanjšajte moč sesanja (37). Za čišćenje gibljivih preprog uporabite nastavek za pod, za čišćenje zaves, blazin ipd. pa nastavek za oblaženjeno pohištvo.

Za čišćenje luči, slik in knjižnih polic: Uporabite metlico za prah*.

Za čišćenje teže dostopnih mest: Uporabite nastavek za špranje za čišćenje kotov, radiatorjev ipd. (38).

Indikator vrečke za prah s-bag® in menjana vrečka: Za najučinkovitejše delovanje sesalnika zamenjajte vrečko za prah Classic Long Performance s-bag®, ko je ta polna. Okno mehaničkega indikatorja za vrečko s-bag® med polnjenjem vrečke postaja postopoma rdeče in se obarva popolnoma rdeče, ko je vrečka polna. Ko je vrečka polna, se okrene elektronskega indikatorja za vrečko s-bag® zasveti. Če se vrečka za prah v sesalniku poškoduje, ga odprelite v servisni center.

Indikator vrečke s-bag® lahko zasveti tudi takrat, ko je vrečka zamenjena (kar lahko občasno povzročijo zelo fini pršni delci), kar lahko zmanjša učinek sesanja in povzroči pregravanje naprave. V tem primeru zamenjajte vrečko za prah, čeprav ta morda ni polna. Za delovanje indikatorja za vrečko s-bag® mora biti sesalnik vklopljen.

Zamenjava vrečke za prah Classic Long Performance s-bag®

39 Vrečko za prah Classic Long Performance s-bag® morate zamenjati, ko zasveti indikator.

40 Snemite cev in odprite pokrov. Odstranite nosilec vrečke za prah.

41 Povlecite za izvlečni ročaj iz lepenke, da odstranite vrečko s-bag® iz utora. Tako se vrečka samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu iz vrečke.

42 Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete izvlečni ročaj iz lepenke do konca rež na nosilcu. Ponovno namestite nosilec pri pokrov.

Priporočamo, da vrečko za prah Classic Long Performance s-bag® zamenjate po uporabi prška za čišćenje preprog, ali če iz aparata prihaja neprijetni vonj.

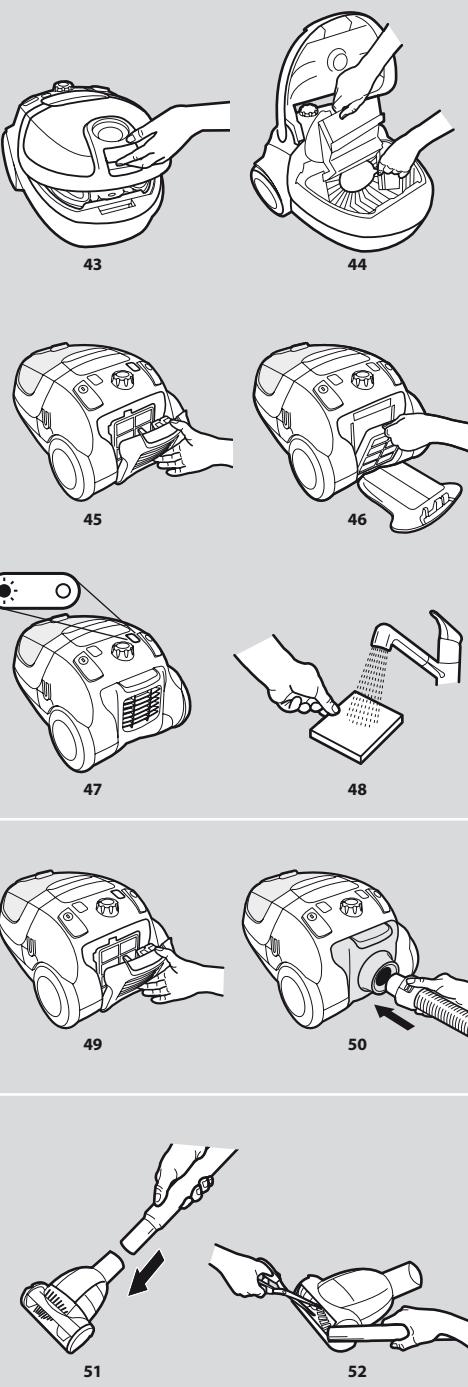
Opomba: Uporabljaljite samo originalne filtre in vrečke za prah s-bag® Classic Long Performance.

- Vrečka za prah s-bag® Classic Long Performance (oznaka E201)
- Filter za zaščito motorja (oznaka EF29)
- Mikrofilter (oznaka EF17)
- Pralni filter za ponovno uporabo HEPA H12 (oznaka EFH12W)

Varnostna naprava za vrečko s-bag® Classic Long Performance

Ce se želite izogniti poškodbam sesalnika, ga ne uporabljajte brez vstavljenje vrečke za prah. Nameščena je varnostna naprava, ki preprečuje zapiranje pokrova brez vstavljenje vrečke za prah. Pokrova ne zapirajte na silo.

*Le določeni modeli



Slovensky

Indikátor filtra a výmena filtrov

Vysávač nikdy nepoužívajte bez vložených filtrov.
Filtre by sa mali vymieňať alebo čistiť približne po každej piatej výmene prachového vrecka.

Výmena filtra motora:

43. Otvorte kryt vysávača.
44. Vyťahnite použitý filter a vymeňte ho za nový. Skontrolujte, či je bezpečne umiestnený a zavorte kryt.
45. Stlačte západku a otvorte kryt filtra.
46. Vyťahnite použitý filter a vymeňte ho za nový. Skontrolujte, či je filter bezpečne umiestnený a kryt správne zatvorený.

Čistenie alebo výmena filtra HEPA H12*:

Filter HEPA H12 by sa mal vyčistiť (len u myvatelné filtre HEPA) alebo vymeniť, keď sa rozsvieti indikátor* alebo po každej piatej výmene prachového vrecka*. Keď sa indikátor filtra (47)* rozsvieti načerveno, filter by ste mali vymeniť. Ak chcete skontrolovať indikátor filtra, vysávač musí byť zapnutý a hubica nesmie byť na dlážke.

47. Stlačte západku, otvorte kryt filtra a vyberte filter.
48. Vnútornú (nezčistenú) stranu filtra preplachujte len tepľou vodou z vodovalu. Nepoužívajte čistiacu prostriedky a nedotýkajte sa citlivého povrchu filtra. Rám filtera zlhaťa okleppte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Postup zopakujte štyrikrát a potom nechajte filter vyschnúť na vzdachu. Filter má tentoraz znova pôvodné vlastnosti. Vložte ho späť do vysávača a zavorte kryt. Skontrolujte, či je správne zaistený.

Používanie vzduchovej trysky*

Vzduchovú trysku možno používať na sušenie vlhkých topánok, odfukávanie listov a pod.

49. Snímte kryt filtra.
50. Vložte kryt vzduchovej trysky. Do vzduchovej trysky zasúvajte hadicu, kým západky nezapadnú na miesto.

Používanie turbonástavca na textílie

Turbonástavec na textíle je vhodný na vysávanie prachu z textílií, nábytku, sedadiel v aute alebo schodov s kobercami. Nastavením predného krytu hubice ho možno používať v dvoch režimoch – vodorovnom a zvislom. Bezpečnostná opatrenia: Nástavec používajte len na vysávanie kobercov s výškou vlasu menej ako 15 mm. Nepožívajte ho na vysávanie zvieracích kožúšin ani kobercov s dlhými strapcami. Pri otáčaní kufy neostávajte s nástavcom na jednom mieste. Predídite tak poškodeniu koberca. Hubicu neprechádzajte cez kábel napájania. Po použití hned hubicu vypnite.

51. Turbonástavec na textíle pripojte k trubiciam.

Poznámka. Sací výkon možno upraviť priamo na turbonástavci otvorením alebo zatvorením vzduchového ventilu.

Čistenie turbonástavca na textílie:

52. Prístroj odpojte zo siete a odstráňte z kufy zachtynené vlákna a nečistoty. Zvyšné zachtynené vlákna vysajte pomocou štrbinovej hubice.

Magyar

A szűrők kijelzője; a szűrők cseréje

Soha ne használja a porszívót megfelelően behelyezett szűrök nélkül.
Minden ötödik porzsákcsere alkalmával a szűrőket is ki kell cserélni, illetve ki kell tisztítani.

A motorvédő szűrő cseréje:

43. Nyissa fel a fedeleit.
44. Emelje ki a régi szűrőt, helyezzen be egy újat, ellenőrizze, hogy az megfelelően rögzült-e a helyén, majd csukja vissza a fedeleit.
45. A kioldókarral nyissa fel a szűrőtartó fedelét.
46. Távolítsa el a régi szűrőt, helyezzen be egy újat, ellenőrizze, hogy az megfelelően rögzült-e a helyén, majd gondosan csukja vissza a fedeleit.

A HEPA H12 szűrő* tisztítása vagy cseréje:

A HEPA H12 szűrőt az erre utaló jelzésű* kigulladásakor, illetve minden ötödik porzsákcsere* alkalmával kell tisztítani vagy cserélni. (Tisztítás csak a mosható HEPA szűrő esetében lehetséges.) Ha a szűrő jelzésénye (47)* piros fénnyel világít, a szűrő ki kell cserélni. A szűrő telítődését mutató kijelző csak a készülék bekapcsolt állapotában működik.

47. A kioldókarral nyissa ki a szűrőtartó fedelét, és vegye ki a szűrőegységet.

48. Öblítse le a szűrő belső (piszkos) oldalát meleg csapvízzel. Ne használjon tisztítószert, és ne érintse meg az érzékeny szűrőfelületet. Övatosan rázza le a szűrő keretétől a vizet. A teljes tisztítási folyamatot ismételje meg négyeszer, majd hagyja a szűrőt megszáradni. Helyezze vissza a szűrőegységet a porszívóba, majd gondosan zárja vissza a fedeleit.

A kifúvó nyílás használata*

A kifúvó nyílás többfelé célra is használható, például nedves cipők száritására, a járda megtisztítására a lehullott falevelektől stb.

49. Távolítsa el a szűrőtartó fedelét.
50. Helyezze fel a kifúvó nyílás fedelét. Nyomja be a gégecsővet a kifúvó nyílásba, amíg a rögzítőgombok a helyükre kattannak.

A turbó textil-szívőfej használata

A turbó textil-szívőfej szövetek, bútorgázszöveget, autó-üléshuzatok és szőnyegborítású lépcsők tisztítására használható. Ez a szívőfej kétféle üzemmódban – vízzintesen és függőlegesen – használható.

A kettő közötti átváltáshoz a szívőfej előlről borítását kell átalíttani. Öntévézésekkel: Ezt a szívőfejet legfeljebb 15 mm-es szálhosszúságú szőnyegeket szabad használni. Ne használja állatszörmén vagy hosszú szálakból álló szőnyegen. A szőnyeg károsodásának elkerülése érdekében ne tartsa mozdulatlanul (egy helyen) a szívőfejet, amikor a kefe forog. A szívőfejet ne tolja át a tápkábelen (sem ennek a készüléknak, sem más berendezésnek a tápkábelén), és használattal után rögtön kapcsolja ki.

51. Csatlakoztassa a turbó textil-szívőfejet a csőhöz.

Megjegyzés: A turbó szívőfején lévő mechanikus szabályozóval (a szélel nyitásával/zárássával) is módosíthatja a szívőhöz.

A turbó textil-szívőfej tisztítása:

52. Hüzza ki a porszívó tápkábelét a fali aljzatból, majd a szívőfejbe belegavasztott textilszálat és egyebeket szedegesse ki egy olló segítségével. Amikor nem sikerült így eltávolítani, azt szívja fel a porszívó rész-szívőfejének segítségével.

* Len určité modely

* Csak egyes típusoknál





Hrvatski

Pokazivač filtra i zamjena filtra

Nikad ne koristite uređaj bez postavljenih filtera.

Filtre približno treba mijenjati/čistiti nakon zamjene svake pete vrećice za prašinu.

Da biste zamijenili filter za zaštitu motora

43. Otvorite poklopac usisavača.

44. Podignite stari filter i zamjenite ga novim, pazeci da ga pravilno postavite, a zatim zatvorite poklopac.

Da biste promijenili Mikrofiltrat*.

45. Pritisnite hvataljku kako biste otvorili poklopac filtra.

46. Zamjenite stari filter novim, pazeci da ga pravilno postavite, a zatim dobro zatvorite poklopac.

Čišćenje ili zamjena filtra HEPA H12*:

Filtar HEPA H12 treba očistiti (samo filter HEPA koji je periv) ili zamjeniti ako je uključena* lampica pokazivača ili nakon zamjene svake pete vrećice za prašinu*. Kada lampica pokazivača filtra zasveti crvenom bojom (47)*, potrebno je zamjenjiti filter. Da biste provjerili pokazivač filtra, usisivač mora biti uključen, a produžetak podignut sa poda.

47. Pritisnite hvataljku kako biste otvorili poklopac filtra i uklonite jedinicu filtra.

48. Operite samo unutrašnju (prjavu) stranu filtra u tekućoj mlakoj vodi. Ne koristite sredstva za čišćenje i ne dodirujte osjetljivu površinu filtra. Stresite okvir filtra da biste uklonili suvišnu vodu. Četiri puta ponovite postupak čišćenja i pričekajte da se filter osuši na zraku. Sada se ponovo može ostvariti izvorna učinkovitost filtriranja. Vratite jedinicu u usisavač i čvrsto zatvorite poklopac.

Upotreba ispuba*

Ispuh možete koristiti za sušenje vlažne obuće ili za čišćenje lišća i slično tome:

49. Uklonite poklopac filtra.

50. Umjetne poklopac ispuha. Umetnute crijevo u ispuh sve dok hvataljke ne kliknu za ukapćanje.

Upotreba turbo nastavka za tekstil

Turbo nastavak za tekstil pogodan je za usisavanje tkanina, namještaja, auto-sjedala ili stepenica na kojima se nalazi tepih. Ima dva načina rada, vodoravan i okomit, koji se podešavaju podešavanjem prednjeg poklopca nastavka. Mjere opreza: Nastavak koristite samo na tepisima debljine do 15 mm. Nemojte koristiti na koži niti na sagovima s dugim vlaknima. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, nemojte držati nastavak na jednom mjestu dok četka rotira. Nastavkom ne prelazite preko kabela za napajanje, te ga isključite odmah nakon korištenja.

51. Nastavak postavite na cijev.

Napomena: Usisavanje također možete regulirati i na turbo nastavku otvaranjem/zatvaranjem otvora zraka.

Čišćenje turbo nastavka za tekstil:

52. Iskopčajte iz napajanja i škarama odrežite viseće niti s četke.

Usisajte preostale niti usisavanjem pomoću uskog nastavka.

Srpski

Indikator filtera i menjanje filtera

Nikako nemojte da koristite usisivač ako filteri nisu na svom mestu. Filtere treba zameniti/čistiti nakon što zamenite pet kesa za prašinu (približno).

Da biste zamenili filter za zaštitu motora:

43. Otvorite poklopac usisivača.

44. Izvadite stari filter i zamjenite ga novim, uverite se da je bezbedno postavljen i zatvorite poklopac.

Da biste zamenili mikrofilter*:

45. Pritisnite zubac da biste otvorili poklopac filtra.

46. Zamjenite stari filter novim i uverite se da je bezbedno postavljen i da je poklopac zatvoren kako treba.

Čišćenje i zamjena HEPA H12 filtera*:

HEPA H12 filter bi trebalo da se čisti (samo HEPA filter koji može da se pere) ili zameni kada indikator svetli* ili posle svake pete kese za prašinu*. Kada indikator filtra (47)* zasveti u crvenoj boji, trebalo bi zamjeniti filter. Da biste proverili indikator filtra, usisivač mora da bude uključen, a papučica podignuta sa poda.

47. Pritisnite hvataljku kako biste otvorili poklopac filtra i uklonili filter.

48. Isperite unutrašnju (prjavu) stranu filtera isključivo pod mrazom toplo vode sa česme. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i trudite se da ne dodirnete osjetljivu površinu filtera. Lupnite ovirk filtera da biste odstranili vodu. Ponovite postupak čišćenja četiri puta i ostavite filter da se osuši. Prvobitna efikasnost filtera je sada ponovo uspostavljena. Vratite filter nazad u usisivač i zatvorite poklopac i uverite se da je pravilno osiguran.

Korišćenje otvora za izduvavanje*

Otvor za izduvavanje može da se koristi za sušenje mokre obuće ili uklanjanje lišća itd.:

49. Skinite poklopac filtra.

50. Stavite poklopac za otvor za izduvavanje. Stavite crevo u otvor za izduvavanje tako da zubac skloocene i zatvoriti se.

Korišćenje turbo papučice za tekstil

Turbo papučica za tekstil je podesna za uklanjanje prašine sa tkaninama, nameštajem, sedištu u automobilu ili tapaćiranim stepeništem. Možete da birate između dva načina, vodoravno i uspravno, podešavanjem prednjeg dela papučice. Mere predostrožnosti: Koristite papučicu samo za tepihe sa dubinom manjom od 15 mm. Nemojte koristiti za krzna ili tepihe sa dugim resama. Da biste izbegli oštećenje tepiha, ne zadržavajte papučicu na jednom mestu dok se četka okreće. Nemojte prelaziti papučicom preko električnog kabla i isključite je odmah nakon upotrebe.

51. Namestite turbo papučicu za tekstil na cev.

Napomena: Usisna snaga se može regulisati i na turbo papučici otvaranjem/zatvaranjem otvora.

Čišćenje turbo papučice za tekstil:

52. Isključite iz struje i uklonite zamršena vlakna sa četke tako što ćete ih odseći makazama. Usisajte preostala vlakna pomoću dodatne papučice za usisavanje pukotina.

Slovenščina

Indikator filtra in zamenjava filtrov

Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenih filtrov.

Filtre zamenjajte/čistite po uporabi približno vsake pete vrečke za prah.

Zamenjava filtra za zaščito motorja:

43. Odprite pokrov sesalnika.

44. Odstranite stari filter in ga nadomestite z novim, tako da ga pravilno namestite na svoje mesto, in zaprite pokrov..

Zamenjava mikrofiltra*:

45. Pritisnite na zaklopko, da odprete pokrov filtra.

46. Odstranite stari filter in ga nadomestite z novim, tako da ga pravilno namestite na svoje mesto, in pazljivo zaprite pokrov do konca.

Čišćenje ali zamenjava filtra HEPA H12*:

Filter HEPA H12 je treba očistiti (samo pralni filter HEPA ali zamenjati, ko zasveti indikator* oziroma po uporabi vsake pete vrečke za prah*. Ko zasveti indikator filtra (47)* rdeče, je treba filter zamenjati. Za delovanje indikatorja filtra mora biti naprava vklapljenja in krtača dvignjena od tal.

47. Pritisnite na zaklopko, da odprete pokrov filtra, in odstranite nastavek s filtrom.

48. Notranjo (umazano) stran nastavka s filtrom čistite le s tekočo toplo vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev in se ne doteknite občutljive površine filtra. Vodo odstranite tako, da veckrat rahlo udarite po ovirku filtra. Postopek čišćenja štirikrat ponovite in počakajte, da se filter posuši na zraku. Sedaj lahko filter ponovno uporabljate. Namestite nastavek s filtrom nazaj v sesalnik in pazljivo zaprite pokrov do konca.

Uporaba odprtine za pihanje*

Odprtino za pihanje lahko uporabljate za sušenje mokrih čevljev, čišćenje listja ipd.:

49. Odstranite pokrov filtra.

50. Namestite pokrov odprtine za pihanje. Vstavite cev v odprtino za pihanje tako, da se zaklopki zaskočita.

Uporaba turbo nastavka za tkanine

Turbo nastavek za tkanine je primeren za sesanje prahu z blaga, pohištva, avtomobilskih sedežev ali stopnic, obloženih s preprogo. Sprednjem pokrov nastavka lahko prilagodite na dva načina: vodoravno ali navpično. Previdnostni ukrepi: Nastavek uporabljaljite za čišćenje preprog, ki so tanjše od 15 mm. Ne uporabljajte ga za čišćenje živalskih kož ali preprog z dolgimi resami. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj nastavek ne miruje na preprog, medtem ko se krtača vrtil. Z nastavkom ne vlecite prek napajalnega kabla in ga izklopite, takoj ko ga prenehate uporabljati.

51. Spojite turbo nastavek za tkanine in cevi.

Opomba: Moč sesanja lahko uravnavate tudi z odpiranjem/zapiranjem zračnega ventila na turbo nastavku.

Čišćenje turbo nastavka za tkanine:

52. Izključite kabel iz vtičnice in odstranite niti, ki se zapletajo v krtačo, tako da jih odrežete s škarjami. Preostale niti posesajte z uporabo nastavka za špranje, ki ga spojite s sesalnikom.

* Samo određeni modeli.

* Samo za neke modele

*Le določeni modeli





Slovensky

Odstraňovanie porúch

Vysávač sa nedá spustiť.

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

Vysávač sa zastaví.

- Skontrolujte, či nie je prachové vrecko plné. Ak je plné, vymeňte ho.
- Je upchatý nástavec, trubica alebo hadica?
- Sú upchaté filtre?

Do vysávača sa dostala voda.

Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje ani na čistenie upchatých hadíc. Ak chcete predísť upchávaniu hadice a dosiahnuť účinný sací výkon, podlahové hubice by ste mali pravidelne čistiť pomocou rukoväte hadice.

Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: www.electrolux.sk

Hlučnosť

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 79dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW.

Magyar

Hibaelhárítás

A porszívó nem kapcsolódik be

- Ellenőrizze, hogy az elektromos tápkábel csatlakoztatva van-e a fali aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy nem telt-e meg a porzsák. Ha igen, cserélje ki egy újra.
- Nem dugult el a szívőfej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

Valóságnak meg kell cserélni a készülék motorját egy kijelölt Electrolux márkaszervizben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Az eldugult csövek kitisztítására nem vonatkozik a garancia. A dugulás megakadályozása és a szívőrő hatékony szinten tartása érdekében a padló-szívőjeleket rendszeresen ki kell tisztítani a gégecsőn lévő fogantyú használatával.

Ügyféltájékoztatás

Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használata vagy annak bármiféle megváltoztatása miatt következik be.

A termék tervezésékor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat is. Az összes műanyag alkatrészen jelölés látható az újrahasznosítás elősegítéséhez.

A részleteket megtalálja webhelyünkön: www.electrolux.hu

Ha bármilyen észrevételt szeretne tenni a porszívóval vagy annak használati útmutatójával kapcsolatban, kérjük, küldjön e-mailt a következő címe: floorcare@electrolux.com





Hrvatski

Otklanjanje smetnji

Usisivač ne radi

- Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Provjerite da nije pregoreo osigurač.

Usisivač se gasi

- Provjerite je li vrećica za prašinu puna. Ako je to slučaj, zamjenite je novom.
- Da li su nastavak, cijevi ili crijevo začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamjeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prudrom vode nisu pokrivena jamstvom.

Čišćenje blokiranih cijevi nije pokriveno jamstvom. Da biste izbjegli blokiranje usisavača i održali njegovu učinkovitost, redovito čistite podni nastavak pomoću ručke crijeva.

Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: info.croatia@electrolux.com

Srpski

Rešavanje problema

Usisivač ne radi

- Provjerite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Provjerite da nije pregoreo osigurač.

Usisivač se gasi

- Provjerite da li je kesa za prašinu puna. Ako jeste, zamenite je novom.
- Da li su nastavak, cijevi ili fleksibilna cev zapušeni?
- Da li su filteri zapušeni?

Voda je ušla u usisivač

Biće neophodno da se zameni motor u ovlašćenom Electrolux servisnom centru. Garancija ne pokriva oštećenje motora do koga je došlo prodiranjem vode.

Garancija ne pokriva čišćenje zapušenog creva. Da bi se sprečila zagušenja i održala efikasnost usisne snage, papučice za pod treba redovno čistiti pomoću držača creva.

Informacije za korisnike

Proizvod je izrađen tako da čuva okolinu. Svi plastični delovi označeni su za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako imate komentar o usisavaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: florcare@electrolux.com

Slovenščina

Odpavljanje težav

Sesalnik se ne priže

- Preverite, ali je kabel vključen vtičnicu.
- Preverite, ali je kabel ali vtička poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugasa

- Preverite, ali je vrečka za prah polna. Če je, jo zamenjajte z novo.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Garancija ne vključuje odmaštev cevi. Če se želite izogniti zamašitvam in ohraniti učinkovitost delovanja naprave, redno čistite nastavek za pod z uporabo ročaja upogljive cevi.

Informacije za potrošnika

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanju okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

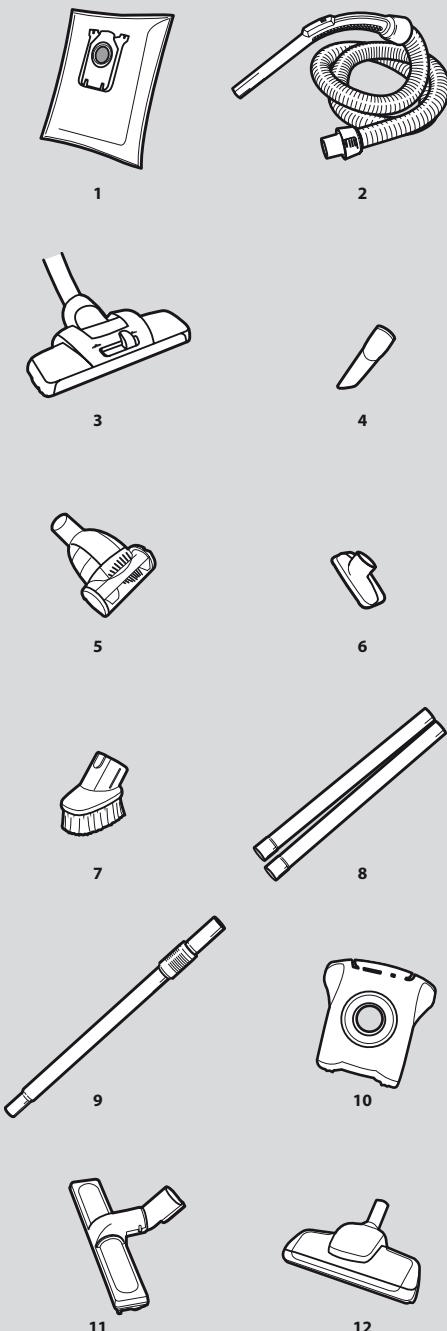
Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.

Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: florcare@electrolux.com





Türkçe



Aksesuarlar

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Toz torbaları (Classic Long Performance s-bag®) | *9. Teleskopik boru*10. |
| 2. Manuel emiş kontrollü döner başlık ve sap | Üfeme işlemi kapağı* |
| 3. Toz miknatısı, halı / sert zemin kombine yer başlığı | 11. Sert yüzey başlığı* |
| 4. Dar yarık başlık | 12. Turbo başlığı* |
| 5. Tekstil turbo başlığı | |
| 6. Döşeme başlığı* | |
| 7. Toz alma fırçası* | |
| 8. Uzatma boruları (2 adet) | |

Güvenlik önlemleri

Ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir.

Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol / gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, tepkisel veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanımı uygun değildir.

Çocukların gerekli uyarılar yapılarak, cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Dikkat:

Bu ev aletinde elektrik bağlantıları bulunmaktadır.

- Cihazla su çekmeyin.
- Temizleme amacıyla suya batırmayın.

Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Elektrikli süpürgeyi asla aşağıdaki durumlarda / yerlerde kullanmayın:

- Islak alanlarda.
- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Gövdede gözle görünür bir hasar olduğunda.
- Keskin cisimler üzerinde.
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritlerini, vb. temizlemek için.
- Alçı tozu gibi ince tozlar, un, sıcak veya soğuk kül gibi maddeleri temizlemek için.

Elektrikli süpürgenin yukarıdaki durumlarda kullanılması, motorunun hasar görmesine yol açabilir. Bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir. Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Elektrik kablosu önlemleri:

Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli biçimde kontrol edin. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir.

Ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Lütfen temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.

*Yalnızca bazı modellerde

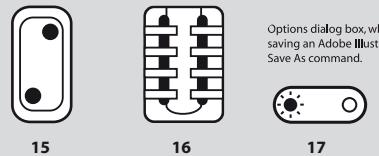
* Len určité modely



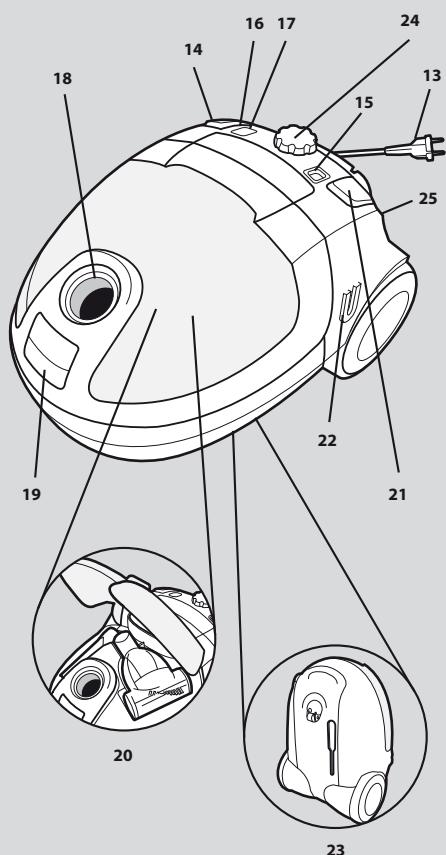
Türkçe

Maximus ürün grubu özellikleri

13. Şebeke kablosu
14. Kablo geri sarma düğmesi
15. Güçle çalışan araçların kullanımı için güç çıkışı*
16. Mekanik Classic Long Performance s-bag® doluluk göstergesi*
17. Elektronik Classic Long Performance s-bag® doluluk göstergesi* ve filtre doluluk göstergesi*
18. Hortum bağlantısı
19. Classic Long Performance s-bag® bölmesi için kapak çıkartma mandalı
20. Aksesuar bölmesi
21. Açma/Kapama düğmesi
22. Cihaz kullanılırken mola sırasında boruyu ve ucu takmak için kullanılan özellik (park pozisyonu)
23. Cihazın kullanılmadığı zamanlarda boruyu ve ucu takmak için kullanılan saklama yuvası
24. Emi gücünü artırma kontrol regülatörü
25. Üfleme çıkışı*



Options dialog box, which
saving an Adobe Illustrator
Save As command.



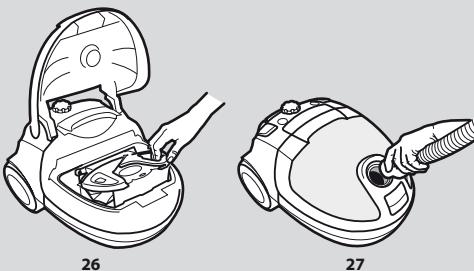
*Yalnızca bazı modellerde



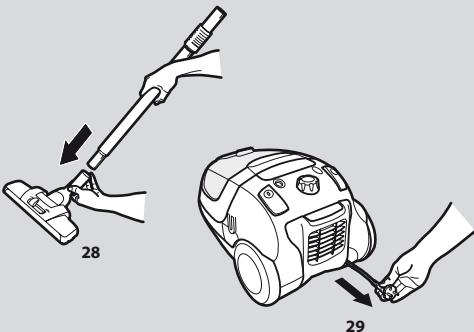
Türkçe

Çalıştırmadan önce

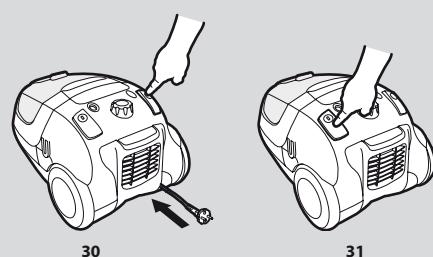
26. Classic Long Performance s-bag® toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.
27. Hortumu, mandalları tıplayarak yerine oturacak şekilde takın (çıkarmak için mandallara içeri doğru bastırın).
28. Uzatma borularını* veya teleskopik boruyu* aynı anda itip çevirerek hortum sapına ve zemin başlığı takın. (Bazı modellerde çıkartmak için çevirin ve dışarı doğru çekin. Bazı modellerde ise çıkartmak için kilitleme mandalını itin).
29. Kabloyu uzatarak fisini prize takın, kullanmaya başlamadan önce kablonun kıvrılmış / büükülmüş / dolaşmış olmadığından emin olun.
30. Kabloyu geri sarmak için kablo geri sarma düğmesine basın. Kablo geri sarılacaktır.
31. Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için Açıma/Kapama düğmesine basın.
32. Emis gücünü artırmak veya azaltmak için güç artırma kontrol regulatörünü kullanın. Emis gücü, havा kapağını açarak veya kapatarak hortum sapından da (emiş kumandalı hortum sapi) ayarlanabilir.



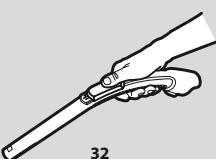
27



29



31



32

*Yalnızca bazı modellerde



Türkçe

En iyi sonuçları almak için

Halılar: Yer başlığını normal ayarını kullanın (33).

Sert yüzeyler: Yer başlığını firça ayarını kullanın (34).

Yatay düzende kılıflı mobilyalar / hali kaplı basamaklar: Başlık ucu aşağıda olacak biçimde tekstil turbo başlığı (35).

Dikey düzende kılıflı mobilyalar / hali kaplı basamaklar: Başlık ucu yukarıda olacak biçimde tekstil turbo başlığı (36).

Dokuma halı / perde / ince kumaşlar: Emis gücünü azaltın (37).

Dokuma halılar için yer başlığını, perde ve yastık gibi yumuşak yüzeyler için kaplama başlığını kullanın.

Lambalar, resimler / çerçeveler ve kitaplık rafları: Toz alma firçasını kullanın*.

Kapalı / Zor erişilen alanlar: Dar köşeler ve radyatörler gibi bölgeler için yarık ucu kullanın (38).

S-bag® göstergesi ve s-bag® torbasını değiştirme: En iyi performansı铨zenen olarak elde etmek için Classic Long Performance s-bag® doldugunda değiştirilmelidir. Mekanik s-bag® göstergesi, zaman içinde kullanımına bağlı olarak kademeli biçimde kırmızılarla ve doldugunda da tamamen kırmızı olur. Elektronik s-bag® göstergesi ise, torba dolduguunda yanar. Toz torbası, cihazın içinde açılrsa / patlarsa, temizlenmesi için cihazı bir servis merkezine götürün.

S-bag® dolu göstergesi, torba ağzının (çok ince toz partiküllerinin birikmesi sonucunda) tıkanmış olabileceğini de gösterir, bu durum emis gücü kaybına ve cihazın aşırı işinmeye neden olur. Böyle bir durumda, dolu olmasa da torbayı değiştirin.

S-bag® dolu göstergesinin kontrol edilebilmesi için cihazın açılması gereklidir.

Classic Long Performance s-bag® toz torbalarının değiştirilmesi:

39 Göstergi lambası yanlığında, Classic Long Performance s-bag® değiştirilmelidir.

40 Hortumu çıkartın ve kapağı açın. Toz torbası tutucusunu çıkartın.

41 S-bag® toz torbasını yarıklardan kurtarmak için karton plakadan çekin. Bu, toz torbasının ağzını otomatik olarak kapatarak, tozun dışarı çıkışmasını önerir.

42 Kartonu yuva üzerindeki yarıkların sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® torbası takın. Tutucuya yerine takın ve kapağı kapatın.

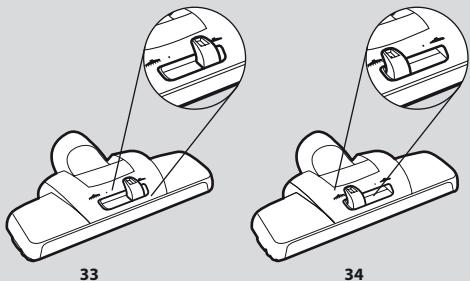
Hali temizleme pudrası kullanıldıktan sonra veya elektrikli süpürgeden kötü bir koku geldiğinde Classic Long Performance s-bag® torbasını değiştirmenizi öneriz.

Not: Yalnızca orijinal Classic Long Performance s-bag® torbaları ve filtreleri kullanın.

- Classic Long Performance s-bag® (ref. E201)
- Motor koruma filtresi (ref. EF29)
- Mikro filtre (ref. EF17)
- Yıkana bilen yeniden kullanılabilir HEPA H12 filtresi (ref. EFH12W)

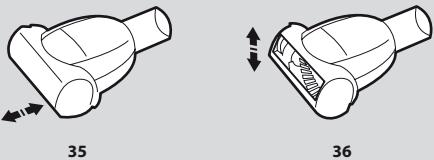
Classic Long Performance s-bag® güvenlik aygıtı
Elektrikli süpürgeye zarar vermemek için cihazı toz torbasını kullanmayın. Cihazda, toz torbası olmadan kapağın kapatmasını engelleyen bir güvenlik aygıtı bulunmaktadır. Kapağı kapatmak için zorlamayın.

*Yalnızca bazı modellerde



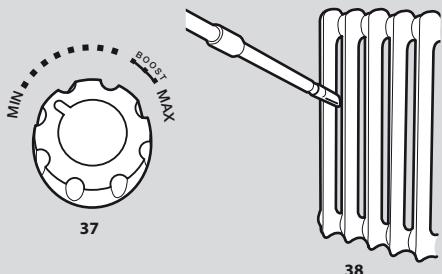
33

34



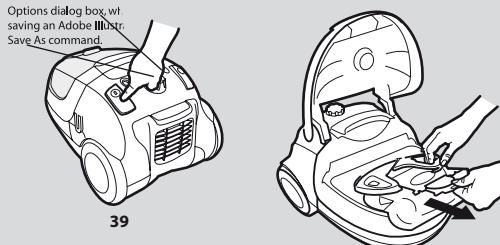
35

36



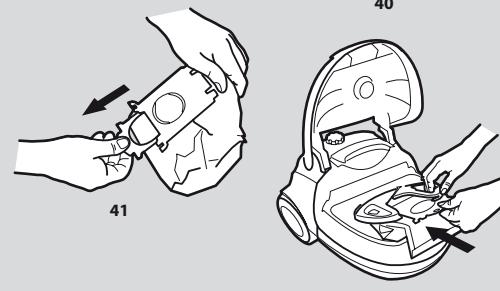
37

38



39

40



41

42



Türkçe

Filtre göstergesi ve filtreleri değiştirme

Elektrikli süpürgenizi, filtreleri takılı degilken asla kullanmayın.
Filtreler, yaklaşık olarak her beş torba değiştirilişinde değiştirilmeli / temizlenmelidir.

Motor Koruma filtresini değiştirmek için:

43. Elektrikli süpürgenin kapağını açın.
44. Eskifiltreyi yerinden kaldırarak çıkartın ve yeni bir filtre takın, yerine içice oturduğundan emin olun ve kapağı kapatın.
- Mikrofiltreyi değiştirmek için*:
45. Filtre kapağını açmak için mandala bastırın.
46. Eskifiltrenin yerine yenisinin takın, filtrenin yerine içice oturduğundan ve kapağın düzgün kapatıldığından emin olun.

HEPA H12 filtresini temizleme veya değiştirme*:

HEPA H12滤resi, gösterge lambası yanlığında* veya her beşinci toz torbası değiştirşimde* temizlenmeli (yalnızca yıkanabilir HEPA filtresi) veya değiştirilmelidir. Filtre göstergesi lambası (47)* kırmızı yanlığında, filtrenin değiştirilmesi zorunludur. Filtre göstergesini kontrol etmek için elektrikli süpürgenin açılması ve ucun havaya kaldırılması gereklidir.

47. Filtre kapağını açmak için mandala bastırın ve filtreni çıkartın.
48. Filtre biriminin içini (kırılı taraf) yalnızca akan ilk su ile yıkayın. Temizlik malzemeleri kullanmayın ve hassasfiltre yüzeyine dokunmayın. Suyunu almak içinfiltre çerçevesine hafifçe vurun. Temizleme işlemi dört kez yineleyin vefiltreyi kurumaya bırakın. Orijinalfiltreleme performansı bu şekilde elde edilir. Birimi cihazın içine yerleştirin ve düzgün biçimde kapağı kapatın.

Üfleme çıkışını kullanma*

Üfleme çıkışı islanan akkabaların kurutulması veya yaprakların dağıtılması gibi durumlarda kullanılabilir:

49. Filtre kapağını çıkartın.
50. Üfleme çıkışı kapağını yerleştirin. Hortumu, mandala geçip yerine oturuncaya kadar üfleme çıkışına geçirin.

Tekstil turbo ucunu kullanma

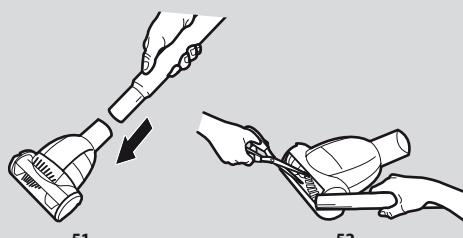
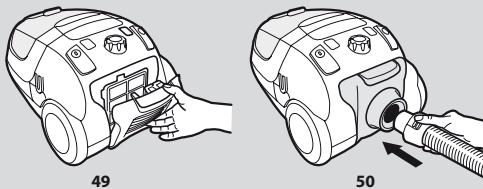
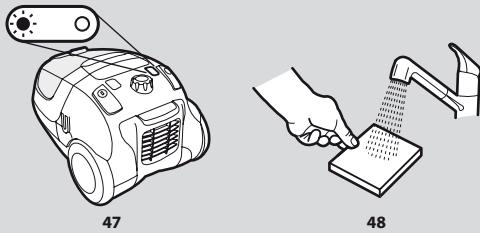
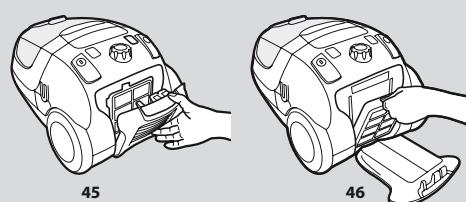
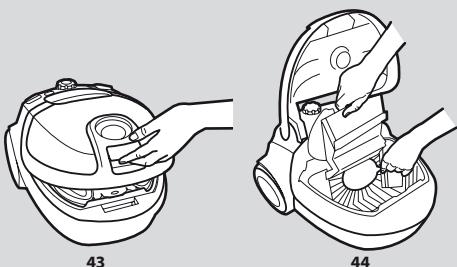
Tekstil turbo ucu kumas, mobilya, araba koltuğu veya halı kaplı basamaklardaki tozların alınması için uygundur. Başlık ön kapağının ayarlanmasıyla elde edilen, yatay ve dikey olarak adlandırılan iki modu vardır. Uyarılar: Başlığı, yalnızca kalınlığı 1 mm'den daha az olan halılara için kullanın. Hayvanları temizlemek için veya uzun saçaklı halılarda kullanmayın. Halının zarar görmemesi için fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı cihazın güç kablosu üzerinde geçirmeyin ve kullandıktan hemen sonra başlığını kapatın.

51. Tekstil turbo başlığını boruya takın.

Not: Emniyeti sağlamak için, hava kapağını açarak veya kapatarak turbo başlığını da ayarlanabilir.

Tekstil turbo ucunun temizlenmesi:

52. Cihazı fırçısını prizden çekin ve fırça ucuna dolanmış iplikleri bir makasla keserek temizleyin. Kalan iplikleri elektrikli süpürgenin ek yarık ucunu kullanarak vakumla temizleyin.



*Yalnızca bazı modellerde



Türkçe

Sorun giderme

Elektrikli süpürge çalışmıyor.

- Elektrik kablosu fışının prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atmış / arızalı sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge kendiliğinden kapanıyor.

- Toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Doluya, yenisiyle değiştirirsiniz.
- Uç, boru veya hortum tikali mı?
- Filtreler tikali mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Elektrikli süpürgenin içine su girdiğinde, motorun yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gereklidir. Suyun makine içine sizarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Tikali boru ve hortumları açılması, garanti kapsamında değildir. Tıkanmaları önlemek ve emis gücü verimliliğini korumak için zemin başıkları hortum tutamağı kullanılarak düzenli biçimde temizlenmelidir.

Tüketici bilgileri

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez.

Ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bu ürün, çevresel etkiler göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik aksam, geri dönüştürülmeye uygun olarak belirlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com.tr Elektrikli süpürge veya kullanma kılavuzu konusunda herhangi bir yorumunuz olursa, lütfen aşağıdaki e-posta adresinden bize ulaşın: floorcare@electrolux.com

Lütfen www.electrolux.com.tr adresindeki web sitemizi ziyaret edin veya Müşteri Hizmetleri için 0800 211 60 32 numaralı telefonu arayın.





English



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inappropriate des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Русский



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого оно следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среды и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Polski



Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnego zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Česky



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajistěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namesto toho ho treba odvodať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudske zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobniejsie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kupili.

Magyar



A termékben vagy a csomagolásban található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehezett a termékkel el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkel kezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladék kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Hrvatski



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparatova. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Slovenščina



Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnavi kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Türkçe



Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki simbolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlemeyeceği belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareye, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasla geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, tüketici ve veya ithalatçı firmانın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.



Thinking of you

 Electrolux



1. Dust Magnet
Front and side suction



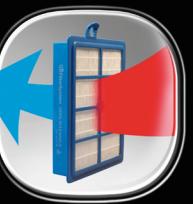
2. Deep Clean
on carpets & parketto



3. Textile Turbo Brush
on board



4. Bag/filter Indicator
Performance control



5. Air Filtration
Clean & fresh air



6. Blow-out function*
Reverse air-flow adapter



2193412-08